

# AUTO y TURISMO

ANTIGUA REVISTA AUTO y AERO

AUTOMOVILISMO - TURISMO - CAMINOS - AVIACION

AÑO XII, N.º 171

SANTIAGO, (CHILE) NOVIEMBRE DE 1929

PRECIO \$ 1.00



*Puerto Bonito en el Lago Llanquihue*



EDITOR  
LA COMPANIA DE AVIACION  
ALERT S.A.



## Un Automóvil Especialmente APROPIADO para Señoras

Cada día aumenta el número de señoras que manejan el Nuevo Ford. Se las ve satisfechas, alegres de empuñar el volante y de sentir que su coche les responde en todo momento. Si necesitan velocidad la tienen tanto como la desean, frenos potentes y *silenciosos* para contrarrestar esta velocidad y, más que nada, esa sensación de seguridad que tanto significa para que el automovilismo sea un placer.

El sistema Ford de dirección, montada sobre rodamientos de bolillas y de rodillos, no exige ningún esfuerzo y la *estabilidad* sorprendente de los nuevos modelos permite tomar curvas a velocidades altas sin el menor peligro.

Los cambios de marcha se hacen suavemente y sin ruidos y en el tráfico intenso, en la subida o en la carretera despejada se puede ir con toda confianza.

La belleza de líneas y de colores, la comodidad para viajar y el confort general de todos los modelos Ford, son otras razones para justificar la marcada preferencia que han dado las señoras al Nuevo Ford.

Cualquiera de nuestros Agentes Autorizados tendrá especial agrado en presentar a Ud. un coche para someterlo a la prueba que Ud. crea más conveniente.



**FORD MOTOR COMPANY**

**Santiago de Chile**



# EL NUEVO ROYAL

El Neumático de Hoy para el Coche de Hoy



# AUTO y TURISMO

ANTIGUA REVISTA AUTO y AEREO



ORGANO OFICIAL DEL AUTOMÓVIL CLUB DE CHILE Y DE LAS ASOCIACIONES DE ACONCAGUA, BÍO-BÍO COLCHAGUA, CAUTÍN, ÑUBLE TALCA TRAIQUEN, TALCAHUANO, VICTORIA Y AUTO CLUB DE MAGALLANES

FUNDADA EN 1913

AÑO XII

SANTIAGO, (CHILE) NOVIEMBRE DE 1929

N.º 171

Alejandro Gumucio V.  
Carlos de la Barra F.  
Propietarios

Dirección y Administración  
Delicias 1171 - Teléfono 80041  
Casilla 3319  
Santiago de Chile  
Of. en E.E. UU.—154 Nassau, St. New York

Telegramas "AUTOAERO"  
Suscripción anual \$ 12  
Suscripciones para el extranjero 2 dollars



ACONCAGUA



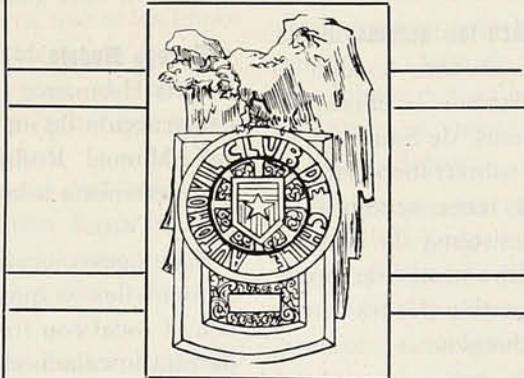
BÍO-BÍO



CAUTÍN



COLCHAGUA



**AUTOMÓVIL CLUB DE CHILE**  
DELICIAS 1171 - TELÉFONO 87344  
SANTIAGO

.....  
Cerca de Ud. hay una Asociación de Automovilistas

.....  
Hágase socio de ella y así contribuirá al desarrollo del automovilismo nacional



MAGALLANES



TALCAHUANO



TRAIQUEN



TALCA



ÑUBLE



VICTORIA



**Agencia Marmon.**—La Agencia de los Automóviles Marmon que estaba a cargo de los señores Montero y Cia. ha sido transferida al señor José Abogabir, firma que cuenta con fuertes capitales para hacer frente al negocio. Sabemos que se traerán al país los primeros automóviles marca «Roosevelt» tipo chico fabricado por la Marmon.

#### **Un nuevo adelanto local para los automovilistas.**

En el edificio que actualmente levanta la Sociedad de Renta y Edificación en el costado oriente de la Plaza de Armas de Santiago, se va a construir un amplio subterráneo para albergar automóviles. Para tener acceso a ese subterráneo se utilizará el sistema de rampas. Este adelanto local en pleno centro de la ciudad producirá la descongestión del tránsito y del estacionamiento de vehículos.

**Los nuevos modelos Hupmobile.**—Los Agentes de Hupmobile señores Simon Hermanos han recibido ya la primera partida de los modelos chicos Hupmobile de la categoría de precios bajos. La nueva serie comprende los modelos: Sedan, Cupé, Comercial, Cabriolet y Turismo.

**Llegan a Chile los primeros Cord.**—En una de nuestras ediciones anteriores dimos la noticia de la aparición en los Estados Unidos del automóvil Cord fabricado por la Auburn, con propulsión en las ruedas delanteras. El primero de estos coches, un modelo cerrado, fué adquirido al llegar, por don Ricardo Lyon. Se nos informa que otros dos que se recibirán pronto ya están colocados. El precio de estos nuevos carros fluctúa alrededor de \$ 40.000 de nuestra moneda.

**La Kemsley, Millbourne & Co. Ltd.**—Como el

Congreso Nacional ya ha despachado la Ley de la Prenda, esta Compañía ha iniciado sus operaciones financieras dentro del comercio automovilista. En una de nuestras ediciones anteriores dimos cuenta de la finalidad de esta firma tendientes a financiar las ventas de automóviles. Actúa como Gerente de ella el señor C. A. H. Gundelach y tiene instalada su oficina en calle Estado N.º 91, Of. 10.

**Garage Modelo.**—Los señores Aliro Gonzalez, Tejeda Hermanos Ltda., iniciarán en breve la construcción de un edificio de siete pisos en la calle Manuel Rodriguez, en el antiguo local que pertenecía a las Bodegas de la Viña Concha y Toro.

Este nuevo local tendrá capacidad para 300 automóviles y quedará unido por el interior con el local con frente a la Av. Delicias donde está instalado el local que actualmente tiene la citada firma.

Se empleará el sistema de rampas para la ascensión y descenso de los coches.

**El Congreso del Tránsito.**—Como lo habíamos anunciado, el 10 del presente debió haberse llevado a cabo el Congreso del Tránsito. A fin de dar mayor plazo para la preparación de los trabajos que se presentarán, la autoridad ha dispuesto postergarlo para el mes de Abril próximo.

**La 4.ª comida mensual del Automóvil Club de Chile.**—El Miércoles 6 del presente se efectuó en el Club de la Unión la 4.ª comida mensual que acostumbran celebrar los socios del Automóvil Club de Chile. Asistieron en esta ocasión gran número de socios y hubo en la reunión la camaradería que es tan necesaria para estrechar los vínculos de amistad entre los asociados.

## EL MANEJO DE UN COCHE DE CARRERA

Habría que hacer dos partes en el examen de la influencia del conductor sobre el manejo del coche: la parte del mecanismo y la del motorista.

Un automóvil constituye, en efecto, un conjunto mecánico formado por un cierto número de piezas más o menos perfectas, más o menos frágiles también, que no resisten sino en cierta medida a los esfuerzos que se les impone. Un buen conductor debiera, por lo tanto, ser un buen mecánico, conocer el juego de cada pieza de su coche, y saber qué puede exigirles sin llegar a arriesgarse.

Tal era antes el rol esencial del conductor que dirigía un coche en una larga prueba. Lo difícil era no romper el coche y conducirlo en buenas condiciones hasta la línea de llegada.

Pero ahora la mecánica ha hecho progresos, hasta el punto de que las piezas de un automóvil deben poder resistir al menos durante el tiempo de la carrera, el máximo esfuerzo que se les pueda exigir y este progreso es el que relega al mecánico a segundo plano. Hoy día, el buen motorista será esencialmente un conductor volante, y sólo necesitará un minimum de conocimientos mecánicos. Por lo tanto, no es raro encontrar virtuosos del volante que ignoran casi todo en mecánica y que triunfan en las pruebas; es ese el mejor criterio de la actual calidad automovilista.

El rol del conductor tendrá una importancia muy variable, según la naturaleza de la prueba en la que está llamado a competir. Dando algunos ejemplos sencillos, creemos que nos haremos comprender.

Tomemos el caso de una prueba de velocidad a corta distancia: un kilómetro o milla. Los competidores disponen de una distancia ampliamente suficiente desde el punto en que

arrancan los coches y la línea de partida cronometrada, como para estar seguros de que el coche pueda llegar al máximo de la velocidad en el momento de pasar la línea de partida.

El papel del conductor se reduce, por lo tanto, a mantener derecha la dirección y apoyar a fondo el acelerador durante los pocos segundos que dura la prueba. Todo discreto volante es capaz de ganar esa carrera, siempre que cuente con un buen coche. Este es el tipo de carrera en que el rol del coche es superior al del conductor.

En una prueba de velocidad con punto de partida fijo, y en la que se debe arrancar lo más rápidamente posible, el papel del conductor se destaca de inmediato como el más importante: tiene que hacer maniobras de cambios de velocidad, y estas maniobras tiene que llevarlas a cabo con la mayor brevedad y precisión posibles; la habilidad manual interviene tanto como el criterio. Es indiscutible que si dos coches idénticos compiten en una prueba de ese estilo, llegará primero a la meta el que esté dirigido por el mejor motorista.

Desde el punto de vista de la dirección (propriadamente dicho), los conductores no necesitan demostrar grandes cualidades en la clase de carreras que acabamos de describir. Sin embargo, aumentando cada día la velocidad de los coches, paralelamente aumenta la dificultad de conducir un vehículo en línea recta. Si es fácil llevar bien el volante de un coche cuya marcha máxima es de 120 kilómetros por hora, resalta en contraposición lo delicado el manejo de un coche que pasa de los 200 kilómetros por hora, y hay que reconocer que es preciso ser un as del volante como *Seagrave* o *Cambell* para atreverse a atacar el record

de velocidad pasando los 300 kilómetros por hora.

En las carreras del circuito prestando virajes y declives, el papel de motorista aparece aún más importante; ahí se ponen en juego todas las facultades: observación para examinar el camino o la pista, juicio para estimar las dificultades de los virajes, habilidad manual para dirigir su coche, frenar o cambiar de velocidad en la mejor forma posible.

Todas las carreras en circuito hacen intervenir el máximo de habilidad del conductor, y constituyen esencialmente el deporte automovilístico.

La cualidad dominante del conductor de velocidad consiste evidentemente en sacar de su coche lo más que pueda. Por eso debe él conocer a fondo las posibilidades de dicho coche y también la carretera sobre la que marchará.

Pero en una carrera en la que toman parte muchos competidores, otras cualidades van a intervenir. Si en una prueba simple o en una tentativa de record en el rol del motorista es comparable al del soldado ruso que debe cumplir con su deber sin tratar de interpretarlo, cuando hay muchos concurrentes en línea para una prueba de distancia, el conductor debe unir a las cualidades del buen soldado las del buen general.

Así como hay la táctica del campo de batalla, hay también la táctica de la carrera. El buen motorista no se dejará hipnotizar por lo que hace personalmente, sino que deberá adap-

tar su manejo y arreglar su marcha según lo que hagan sus competidores. Tendrá interés en ciertos casos, en hacer lo que se llama una marcha de expectativa, es decir, se contentará con seguir la carrera, si es necesario, atrás de los más veloces competidores, esperando una debilidad de ellos, para cuando estime oportuno dar el gran golpe, desarrollar todas las fuerzas de su auto, exigirle toda su velocidad en el momento de acercarse a la línea de llegada.

Las condiciones de juicio y reflexión que debe poseer un buen volante son puestas en gran evidencia en las carreras de velocidad con la fórmula adaptada este año para el Gran Premio del Automóvil Club de Francia; prueba en la que se limita el consumo de los coches, es decir, en la que cada concurrente no dispone sino de una cantidad de nafta dada, para realizar todo el trayecto de la prueba. Es él quien debe juzgar si le conviene disminuir la marcha para economizar su combustible o acelerar para dejar atrás a sus competidores, de acuerdo con las probabilidades con que cuenta su coche y las probabilidades que conoce en los coches de los demás.

Debido a las cualidades que acabamos de enumerar y que consideramos indispensables en un destacado motorista de velocidad, se puede suponer que el número de éstos será muy restringido, y en efecto, hay muy pocos volantes que puedan considerarse de primera clase.

---

### Los secretos de un botón

Es increíble lo que puede hacer un pequeño botón, sobre todo cuando está colocado en el centro del volante del nuevo Whippet, cuatro y seis cilindros, modelo 1929. Toca Ud. el botón y suena la bocina; levanta Ud. el botón y el motor arranca; le imprime Ud. un ligero

movimiento hacia la derecha y se prenden las luces; media vuelta a la derecha también, quedan a medio prender. Da Ud. una vuelta completa al botón y las luces dan el máximo de fuerza.

En efecto, no pueden pedirse más cosas a un botón.

## El Circuito Sur del 24 de Noviembre

*Los 500 kilómetros que se correrán en este torneo constituyen la prueba automovilística más importante que ha habido hasta ahora en Chile.*

### (LA COPA BRUSADELLI Y MANNI)

La Carrera por la Copa Brusadelli y Manni que se correrá el 24 de Noviembre próximo ha despertado un justo entusiasmo, no sólo dentro del elemento de pilotos sino también entre las firmas importadoras de automóviles y el público aficionado por estos torneos.

El Automóvil Club de Chile, institución que organiza y controlará la carrera no ha omitido esfuerzo alguno para que la carrera resulte lucida y su organización sea perfecta.

La Comisión de Carreras, presidida por el señor Vasco de Larraechea tiene ya definidas sus líneas de trabajo y está desplegando una actividad extraordinaria.

La cuantía del premio en dinero de \$ 10.000 y una copa ofrecidos por la firma Brusadelli y Manni y una serie de otros premios en dinero y la longitud del Circuito, constituyen un evento automovilístico. Es, pues, la carrera de más importancia que se haya corrido hasta ahora en Chile.

Además de este premio, la Cía. Chilena de Automóviles y Accesorios, ha destinado también la suma de \$ 10.000 para los Chrysler que ganen en la carrera, asignando \$ 5.000 al 1.º, \$ 3.000 al 2.º y \$ 2.000 al 3.º.

Tratándose de una carrera de esta categoría la mayoría de nuestros volantes se encontrarán en el día de la prueba, al frente de sus máquinas. Veremos a Azzari, a Rodríguez, a los hermanos Cassali, a González, a Gallo, a Bondi etc.

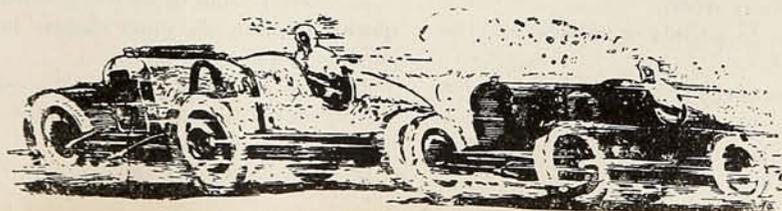
Es muy posible que entren en la contienda

algunos pilotos de las Repúblicas vecinas, si aceptan la invitación que el Automóvil Club de Chile les ha hecho por intermedio de las instituciones congéneres. Así la carrera tendrá carácter internacional lo que le dará un mayor interés.

La Intendencia de la Provincia ha ordenado ya la inversión de cierta suma de dinero para dejar la carretera en buenas condiciones. Se dice se construirán peraltes en las curvas y se suprimirá la S de Bellavista. Estando la vía en estas condiciones los tiempos probables podrán dar más de alguna sorpresa.

En una carrera de aliento, como la que comentamos, hay dos factores de suma importancia que considerar. La máquina y el piloto. La máquina requiere preparación, regulación y ajuste y el piloto también necesita preparación o entrenamiento físico. Correr a altas velocidades durante cinco horas o más pone a prueba el sistema nervioso, los músculos y la imaginación. Tanto la máquina como el piloto deben marchar muy de acuerdo para que ambos respondan a las circunstancias del desarrollo de la prueba.

Las inscripciones, según se nos ha informado, se han iniciado aprovechando el descuento especial que el Automóvil Club ha acordado para los que se inscriban antes del día 11 de Noviembre. Esta atinada medida evitará que los pilotos dejen para la hora undécima su inscripción, dificultando así la organización de la carrera.



# REGLAMENTO DE LA CARRERA

## PREMIOS:

- 1.0.—\$ 10,000, y copa Brusadelli y Manni.
- 2.0.—\$ 5,000.
- 3.0.—\$ 3,000.
- La mejor vuelta, una medalla de oro.
- Regularidad, una Máquina fotográfica.

- 1.0.—El recorrido será de 500 kilómetros.
- 2.0.—La largada del primer coche será a las 12 meridiano y se clausurará la prueba a las 18 horas.
- 3.0.—Todo corredor que tome parte en esta carrera quedará clasificado como profesional, salvo que en el momento de la inscripción, declare por escrito la Institución de Beneficencia a la que hace donación de los premios en dinero que puedan corresponderle.
- 4.0.—Podrá inscribirse como conductor, cualquier persona que posea carnet de competencia y que sea aceptado por la Comisión Técnica.
- 5.0.—En esta carrera podrá tomar parte todo coche con cualquier arreglo especial que de la suficiente garantía de seguridad a juicio de la Comisión Técnica.
- 6.0.—Las inscripciones se abrirán en la Secretaría del Automóvil Club de Chile el día 24 de Octubre y se cerrarán impostergablemente el 18 de Noviembre a las 18 horas.
- 7.0.—El valor de las inscripciones será de \$ 300.— hasta el 11 de Noviembre a las 18 horas y de \$ 400.— para los que se inscriban después de esta fecha.
- 8.0.—Los corredores que deseen inscribirse por telégrafo deberán rectificar su inscripción por carta, simultáneamente.
- 9.0.—El sorteo para el orden de partida se efectuará en la Secretaría del Automóvil Club de Chile el 19 de Noviembre a las 18 horas.
- 10.—Los automóviles deberán llevar pintados los números que le correspondan en el sorteo a ambos lados del capot y en el radiador (60×40×10) cent.
- 11.—Los participantes en las carreras deberán presentarse con sus coches a las 11.30 horas a los jueces de Partida. El que se atrase en esta presentación perderá su turno y partirá último.
- 12.—Los cañones de escape de los coches deberán tener la inclinación hacia arriba.
- 13.—Dada la señal de partida se considerará el coche en carrera.
- 14.—Los corredores obedecerán sin réplica cualquier orden que reciban de los encargados de controlar la prueba, pudiendo apelar en su debido tiempo al Presidente de la Comisión de Carrera.

15.—Una vez dada la partida a un coche no podrán ser sustituido ni este ni su piloto por ningún motivo.

16.—El piloto y su acompañante serán las únicas personas que puedan hacer reparaciones en su coche durante la carrera, siendo descalificado el piloto que acepte ayuda estraña.

17.—Los pilotos que sean alcanzados por otra máquina tomarán inmediatamente su derecha dejando el paso absolutamente libre a su izquierda. La contravención a este artículo, será motivo de descalificación.

18.—Todo corredor que sufra una panne está obligado a colocarse a la derecha del camino fuera de la línea de carrera.

19.—Se anunciará a los corredores la última vuelta por medio de una bandera a cuadros blancos y azules, y la terminación de la prueba por una bandera a cuadros negros y rojos.

20.—Cualquier reclamo referente a inscripción de coches o pilotos deberá hacerse por escrito al Presidente de la Comisión de Carrera a lo menos 24 horas antes de iniciar la carrera.

21.—Los demás reclamos que quieran hacer los pilotos, deberán hacerlo por escrito al presidente de la Comisión de Carrera dentro de las 24 horas siguientes a la terminación del torneo y acompañado de \$ 200.— que les serán devuelto, siempre que el reclamo sea fundado.

22.—Los corredores pondrán sus coches a las órdenes de la Comisión Técnica a quien dará toda clase de facilidades para cumplir su cometido.

23.—Todos los corredores con sus máquinas deberán presentarse el Sábado 23 de Noviembre a las 11 horas en la Alameda de las Delicias frente a la Secretaría del Automóvil Club de Chile, para efectuar un paseo por las calles céntricas de Santiago.

24.—Todos los pilotos y sus acompañantes deberán conocer el presente reglamento y acatarlo en todas sus partes, como así mismo, que liberan al Automóvil Club de Chile, de toda responsabilidad por los accidentes que puedan ocurrirles a ellos o a sus máquinas.

25.—Los Stands quedarán próximos a la meta, en el sitio que la comisión les designe.

26.—Solo podrán haber tres personas en cada stand quienes llevarán en sitios visibles la tarjeta que los acredite con derecho a ello.

27.—Los encargados del stand, pueden ayudar a los corredores sin salir del stand, entregándole en sus manos lo que necesiten.

28.—Los Jueces de Cancha darán cuenta a la comi-

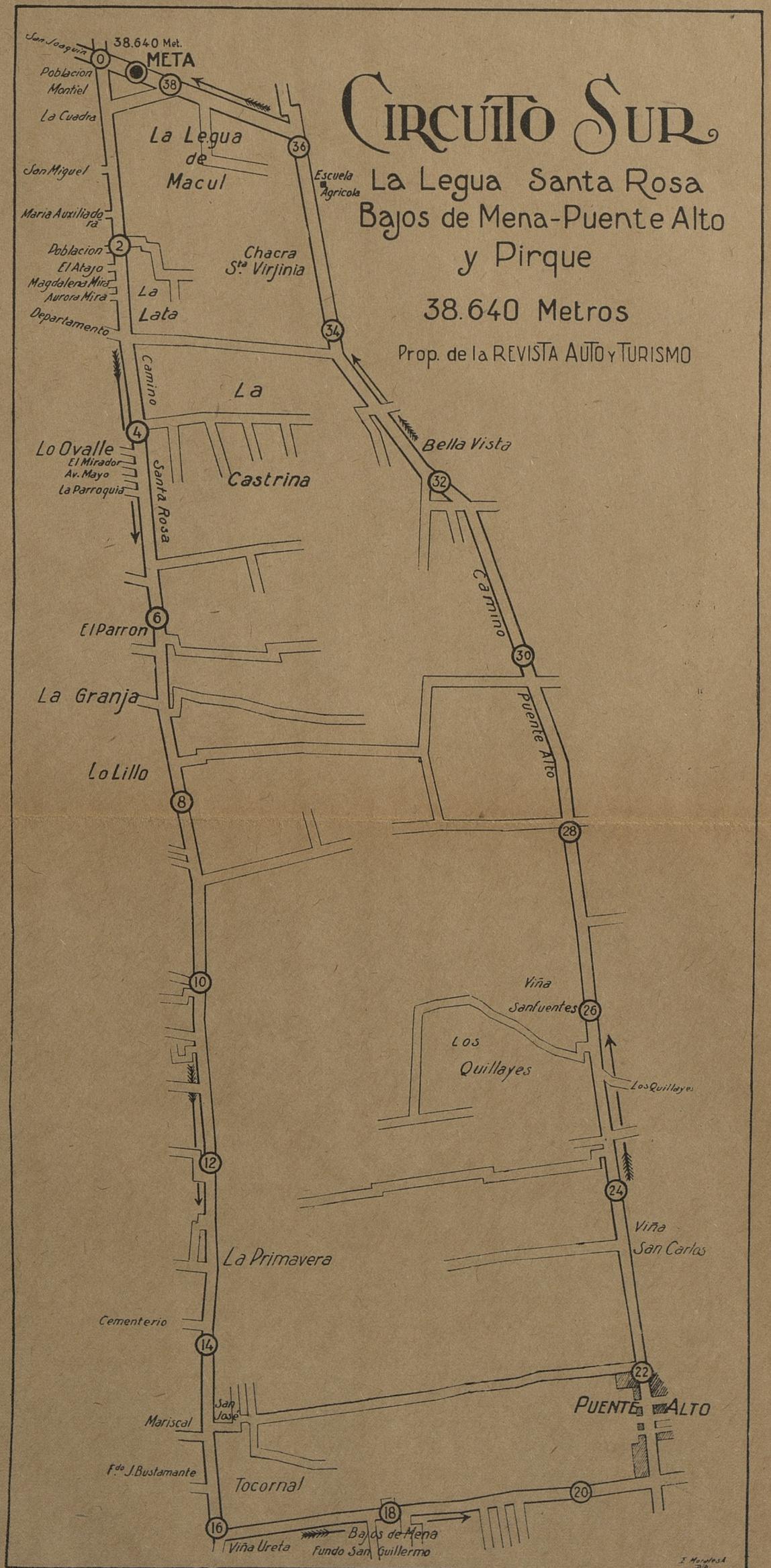
LA  
GASOLINA  
"SUPER ENERGINA"  
Y  
EL  
ACEITE  
"ENERGINA"

SON  
EL  
COMBUSTIBLE  
Y  
LUBRIFICANTE  
IDEALES  
PARA  
AUTOMÓVILES

LA ALTA  
CALIDAD  
DE ESTOS  
DOS PRODUCTOS  
ESTÁ  
GARANTIZADA  
POR LA MAS  
GRANDE DE LAS  
ORGANIZACIONES  
PETROLERAS  
DEL  
MUNDO



Shell-Mex Chile Ltd.



## UN PILOTO ITALIANO EN CHILE

Se encuentra desde hace tres meses en Chile el señor Antonio Caliri, piloto italiano que ha actuado en las pistas europeas.

Hemos tenido noticias de que Caliri participará también en el Circuito Sur que se correrá el 24 del presente, ocasión que se nos presenta para conocer las cualidades de este volante italiano.

Como su actuación en el extranjero ha sido brillante, consideramos de interés anotar algunos puntos relacionados con su vida deportiva.

Caliri se inició como corredor automovilista en 1926, actuando por primera vez en una carrera en Saint Vallier (Francia) en la que triunfó con tiempo récord para coches de 1,100 cms., pilotando un Amilcar. Después de este triunfo opta por los coches Bugatti, tomando parte en las siguientes pruebas con una máquina de la categoría de 1,500 cms.

20 de Febrero, carrera de la Mi Corniche, Niza, primer puesto.

23 de Febrero, carrera de la Estérei, primer puesto. El mismo día ganó la prueba del medio kilómetro.

Participó luego después en la famosa carrera Targa Florio, a pesar de no conocer el recorrido y de haber recibido la máquina cuatro

días antes de la prueba. Salió segundo en su categoría y octavo en la clasificación general, entre cuarenta corredores, todos ases del automovilismo europeo como Boileau, Goux, Benoist, Massetti, Constantini, etc.

Se inscribió después en el Gran Premio de Londres, e hizo sus entrenamientos para la prueba junto con el famoso corredor Campbell, el rival de Seagrave en la playa de Daytona. Debido a que el coche no tenía comprensores, no pudo hacer efectiva la inscripción.

Vino en seguida el circuito de Gattières, en el que salió tercero a escasos segundos del vencedor.

En seguida, la Gran Copa Montenegro, de Livorno, en la que salió cuarto.

Estas fueron sus principales actuaciones en 1926.

Al año siguiente, reapareció en la Targa Florio, prueba en que tenía asegurado el triunfo con más de un mes de entrenamiento; en el transcurso de la jornada hubo de retirarse del concurso por haber fallado el coche a causa de un accidente del motor provocada por manijas extrañas deseosas de su derrota.

A los 8 días corrió en Messina (Sicilia) alcanzando la victoria sobre calificados ases, como Materassi, Borzachino, Stefanelli y otros. En esta oportunidad derrotó a los famosos coches Maseratti y al no menos famoso Fiat

sión de carrera de cualquier demora ocasionada por ellos a los corredores, para que esta los tome en cuenta.

29.—El fallo será dado por la Comisión de Carreras, fallo del que se podrá apelar ante el Directorio del A. C. de Chile.

30.—El Directorio del Automóvil Club de Chile se

reserva el derecho de cambiar la fecha de la carrera, —en caso de fuerza mayor.

31.—El Automóvil Club de Chile declina toda responsabilidad por accidentes que puedan ocurrir a los corredores o público asistente.

32.—De los premios en dinero se deducirá el 10% para el acompañante del piloto.

de Bordino, que piloteó el corredor Trombetta.

Tomó parte después en el Gran Premio de Roma, rematando 4.º en su categoría y quinto en la clasificación general. En esta prueba debutó con una Bugatti de mayor potencia que sólo alcanzó a recibir la noche anterior a la prueba, de manera que se vió obligado a correr sin frenos. No obstante, hizo en la prueba una velocidad media de 100 kilómetros por hora durante cuatro y media horas, y el ganador hizo una media de 110 kilómetros horarios.

Participó después en el Circuito de Bologna, jornada que no terminó por un accidente curioso. En la sexta vuelta trató de pasar a Materassi, lo que no consiguió porque éste le impidió la pasada. En un viraje pronunciado, el coche de este último, al rasgar la curva, dis-

paró una pedrá del camino que fué justamente a pegar a Caliri en el ojo derecho. Con el golpe sufrió la rotura de los anteojos y la consiguiente lesión en el ojo. Tuvo, pues, que detenerse para ser curado, y no continuó después la prueba.

Siete días después del circuito de Bologna corrió en una de las grandes pruebas de Monza, figurando tercero a escasos segundos de los ganadores.

Posteriormente corrió en Vittorio Consiglio, en Venecia. No figuró porque se perdió de ruta.

Finalmente, este año participó nuevamente en la Copa Montenegro, en la que figuró cuarto y en la prueba de la Collina Pistolese, que ganó sobre 30 ases de diferentes nacionalidades.

## “EL TOURIST TROPHY” DEL ULSTER (IRLANDA) FUÉ GANADO POR RUDOLPH CARACCIOLA

En el circuito de Belfast (Irlanda) se disputó recientemente la clásica carrera de las 400 millas (643 km. 800 m.) por «Tourist Trophy» del Ulster, que es una de las pruebas más importantes del automovilismo británico. El circuito citado tiene un desarrollo de 13 millas 590 yardas (21 km. 460 m.), que los corredores deben cubrir treinta veces para totalizar las 400 millas.

El tiempo no se mostró muy propicio para la realización de ese gran concurso deportivo, pues estuvo lloviendo a intervalos durante todo el día. No obstante, una multitud de varios cientos de miles de personas circundó el mencionado circuito, ávida de presenciar las incidencias de la importante carrera.

El número de corredores participantes en

ella fué considerable, y, por nacionalidades, se distribuyó la siguiente manera: ingleses, 37; franceses, 10; italianos, 10; norteamericanos, 3; alemán, 1, y, austriaco, 1; en total, 62 coches, pertenecientes a las clases entre 750 a 8.000 cm. c. de cilindrada.

Desde la fase inicial de la carrera, pudo advertirse que el volante alemán Caracciola era quien mayores probabilidades de triunfar con su gran Mercedes-Benz de 8.000 c. Sin embargo, tuvo varios rivales que emprendieron su persecución con la mayor tenacidad, sobre todo Campari, con un Alfa Romeo de 1.500 cm. c., que se posesionó del segundo puesto, a pocos minutos del «leader».

Frazer Nash y S. V. Nolbrook, ambos con Austin de 750 cm. c., entablaron un reñido

duelo por el tercer puesto, que se definió a favor del primero por cuestión de segundos. G. E. T. Eyston, L. Ramponi y S. Marinoni, los tres con Alfa Romeo, se clasificaron inmediatamente después de los anteriores, seguidos a muy poca distancia por Cushall y Harvey, ambos con Alvis, e Ivanowsky, con Alfa Romeo.

La clasificación de los diez primeros fué como sigue:

1.º Rudolph Caracciola, con Mercedes Benz de 8.000 cm. c., 643 km. 800 m. (400 millas) en 5 h. 32'40" (a razón de 117 km. 167 m. por hora); 2.º Giuseppe Campari, con Alfa Romeo, de 1.500 cm. c. en 5 h. 39'48"; 3.º Frazer Nash, con Austin de 750 cm. c., en 5 h. 43'49"; 4.º S. V. Nolbrook, con Austin 750 cm. c., en 5 h. 44'35", 5.º G. E. T. Eyston, con Alfa Romeo de 1.500 cm. c., en 5 h. 46'35"; 6.º L.

Ramponi, con Alfa Romeo, en 5 h. 48'55"; 7.º S. Marinoni, con Alfa Romeo, en 5 h. 49'42"; 8.º Cushall, con Alvis, en 5 h. 50'53"; 9.º Ivanowsky, con Alfa Romeo, en 5 h. 51'45"; 10.º Harvey, con Alvis, en 5 h. 52'37".

Fueron ganadores en sus respectivas categorías los siguientes corredores:

Coches hasta 8.000 cm. c. de cilindrada:

1.º R. Caracciola, con Mercedes-Benz.

Coches hasta 5 000 cm. c. de cilindrada:

1.º Birkin, con Bentley.

Coches hasta 2 000 cm. c. de cilindrada:

1.º Headlam, con Alfa Romeo.

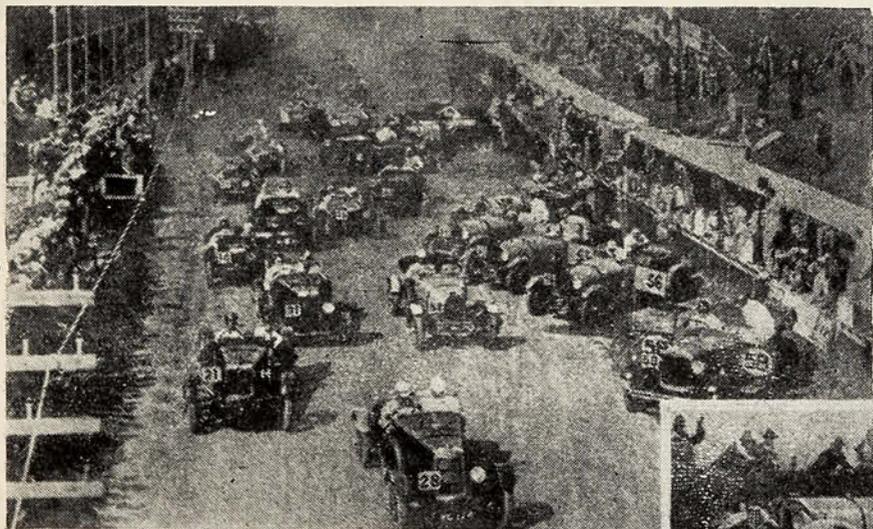
Coches hasta 1.500 cm. c. de cilindrada:

1.º G. Campari, con Alfa Romeo.

Coches hasta 1.100 cm. c. de cilindrada:

1.º S. C. H. Davis, con Riley.

Coches de 750 cm. c. de cilindrada: 1.º, Frazer Nash con Austin.



*Sesenta y cinco coches, pertenecientes a seis naciones, participaron en el «R. A. C. Tourist Trophy» últimamente disputado en Belfast (Irlanda), cuyo circuito de 13 millas 33 fué cubierto treinta veces, con un recorrido total de 400 millas (643 kms. 736 mt.)*

*El volante alemán Caracciola al completar, en su Mercedes-Benz, la última vuelta del circuito Belfast, en la Gran Carrera Internacional por el «Tourist Trophy», que se adjudicó en brillante estilo.*

El Automóvil Club de Chile necesita un Socio que haga deporte automovilístico y que respete y haga respetar los reglamentos del tránsito. ¿Sirve Ud.?

## ESTADÍSTICA MENSUAL DE LOS VEHÍCULOS MOTOTIZADOS MATRICULADOS DURANTE EL MES DE OCTUBRE EN SANTIAGO, PROVIDENCIA Y ÑUÑO A

### Santiago

Particulares	
Ford.....	69
Essex.....	11
Chevrolet.....	9
Whippet.....	9
Buick.....	8
Pontiac.....	7
Chrysler.....	7
Dodge.....	5
Hudson.....	5
Nash.....	4
Oakland.....	4
Auburn.....	3
Citroen.....	3
Fiat.....	3
Graham Paige.....	2
Marquette.....	2
Durant.....	2
Packard.....	2
Cadillac.....	1
Chandler.....	1
De Soto.....	1
Hupmobile.....	1
Plymouth.....	1
Renault.....	1
Rugby.....	1
Studebaker.....	1
Stutz.....	1
Erskine.....	1
Total.....	165
Autocamiones	
Ford.....	68
Chevrolet.....	18
International.....	12
G. M. C.....	11
Dodge.....	7
Reo.....	3
Whippet.....	3
Fargo.....	3
Citroen.....	2
White.....	1
D. K. W.....	1
Total.....	129

### Alquiler

Chevrolet.....	8
Rugby.....	5
Essex.....	2
Oldsmobile.....	2
Chandler.....	1
Chrysler.....	1
Dodge.....	1
Durant.....	1
Ford.....	1
Total.....	22

### Autobuses

G. M. C.....	4
United.....	2
Republic.....	1
International.....	1
Total.....	8

### Providencia

#### Particulares

Ford.....	7
Dodge.....	2
Pontiac.....	2
Nash.....	2
Cadillac.....	1
Fiat.....	1
Hupmobile.....	1
De Soto.....	1
Total.....	17

#### Autocamiones

Ford.....	2
Chevrolet.....	1
Whippet.....	1
G. M. C.....	1
Total.....	5

<b>Ñuñoa</b>		Buick.....	1
Particulares		Berliet.....	1
Ford.....	7	Willys Knight.....	1
Dodge.....	4	Overland.....	1
Crossley.....	3	Total.....	30
Hudson.....	2	<b>Autocamiones</b>	
Graham Paige.....	2	Ford.....	5
Essex.....	2	Chevrolet.....	5
Pontiac.....	2	Dodge.....	1
Auburn.....	1	Total.....	11
Studebaker.....	1		
Marquette.....	1		
La Salle.....	1		

**RESUMEN GENERAL**

<b>SANTIAGO</b>	Total anterior	Aumento en Octubre	Total
Particulares.....	6,411	165	6,576
Autobuses.....	1,257	22	1,279
Alquiler.....	615	8	623
Autocamiones.....	2,760	129	2,889
<b>Providencia</b>			
Particulares.....	570	17	587
Autocamiones.....	204	15	209
Particulares.....	26	...	26
Alquiler.....	8	...	8
<b>Ñuñoa</b>			
Autobuses.....	519	30	549
Autocamiones.....	307	11	318
Totales.....	12,677	378	13,064

**RESUMEN POR MARCAS**

Particulares y Alquiler		Citroen.....	126
Ford.....	2,611	Cadillac.....	124
Chevrolet.....	983	<b>Autocamiones y Autobuses</b>	
Chrysler - Plymouth.....	544	Ford.....	2,000
Buick.....	522	Chevrolet.....	750
Hudson.....	474	G. M. C.....	263
Essex.....	462	Brockway.....	252
Dodge.....	388	Dodge.....	193
Studebaker - Erskine.....	295	Republic.....	191
Fiat.....	263	White.....	36
Nash.....	244	Renault.....	34
Pontiac.....	220	International.....	26
Chandler.....	212	United.....	25
Packard.....	202	Citroen.....	25
Rugby - Durant.....	190	Saurer.....	23
Whippet.....	161	Fiat.....	17

**SAN MIGUEL**

(Santiago)

## PARTICULARES

Ford	20
Buick	7
Dodge	6
Essex	6
Chevrolet	5
Hudson	5
Nash	4
Whippet	3
Chrysler	2
Oldsmobile	2
Cadillac	1
Citroen	1
Fiat	1
Mercedes	1
Minerva	1
Pontiac	1
Paige	1
Renault	1
Rugby	1
Studebaker	1

Total..... 70

## AUTOCAMIONES

Ford	75
Chevrolet	18
Dodge	10
G. M. C.	4
White	4
Renault	2
Briccole	1
Republic	1
Schneider	1

Total..... 116

**COPIAPÓ**

## PARTICULARES

Ford	58
Chevrolet	11
Whippet	11
Chrysler	6
Dodge	4
Oldsmobile	3
Studebaker	2
Buick	2

Total..... 97

## AUTOCAMIONES

Ford	41
Chevrolet	9
Dodge	1
Republic	1

Total..... 52

**SALAMANCA**

Ford	32
------	----

Chevrolet	5
Buick	2
Dodge	2
Pontiac	1
Studebaker	1
Brockway (camión)	1

Total..... 44

**ILLAPEL**

Ford	24
Chevrolet	3
Dodge	3
Fiat	1
Rugby	1

Total..... 32

**LOS VILOS**

Ford	3
Chevrolet	3
Rugby	1

Total..... 7

**LA LIGUA**

Ford	5
Chevrolet	3

Total..... 8

**QUILLOTA**

## PARTICULARES

Ford	40
Buick	14
Chevrolet	12
Nash	12
Studebaker	6
Essex	5
Citroen	4
Hudson	3
Dodge	2
Whippet	2
Oldsmobile	2
Willys Knight	2
Fiat	2
Cleveland	2
Packard	1
Austro Daimler	1
Marmon	1
Rugby	1

Total..... 112

## ALQUILER

Ford	10
Chevrolet	6
Chandler	2
Dodge	1
Essex	1

Total..... 20

## AUTOBUSES

Ford	9
Brockway	1

Total..... 10

## AUTOCAMIONES

Ford	27
Chevrolet	22
Bussing	3
International	3
Saurer	2
Fiat	2
Austro Fiat	2
Whippet	1
Brockway	1
Citroen	1
G. M. C.	1
Kelly	1
Republic	1

Total..... 67

**BUIN**

## PARTICULARES

Ford	64
Chevrolet	22
Essex	5
Dodge	5
Studebaker	3
Buick	2
Chrysler	2
Whippet	1
Rugby	1
De Soto	1
Oldsmobile	1

Total..... 107

## AUTOCAMIONES

Ford	71
Chevrolet	29
G. M. C.	6

Total..... 106

**SAN FERNANDO**

## PARTICULARES

Ford	107
Chevrolet	23
Whippet	23
Dodge	6
Essex	4
Studebaker	4
Buick	3
Rugby	2
Chrysler	1
De Soto	1
Varios	16

Total..... 190

**AUTOCAMIONES**

Ford.....	49
Chevrolet.....	20
Republic.....	2
Dodge.....	1
Buick.....	1
Varios.....	4

Total..... 77

**MOLINA**

**PARTICULARES**

Ford.....	97
Chevrolet.....	15
Oakland.....	6
Dodge.....	5
Chrysler.....	5
Essex.....	4
Studebaker.....	2
Whippet.....	1
Plymouth.....	1
Buick.....	1
Varios.....	9

Total..... 146

**AUTOCAMIONES**

Ford.....	42
Chevrolet.....	14
G. M. C.....	4
Dodge.....	3
Republic.....	2
Brockway.....	1
Varios.....	9

Total..... 75

**LA UNION**

**PARTICULARES**

Ford.....	30
Studebaker.....	10
Chevrolet.....	8
Whippet.....	8
Chevrolet Baby Grand.....	7
Nash.....	7
Buick.....	5
Chrysler.....	1
Gray.....	1
Dodge.....	1
Willys.....	1
Packard.....	1
Chandler.....	1
Erskine.....	1
Oakland.....	1
Hudson.....	1
Sterns.....	1
Opel.....	1

Total..... 86

**AUTOCAMIONES**

Ford.....	9
-----------	---

Chevrolet.....	2
International.....	1

Total..... 12

**PUERTO VARAS**

**PARTICULARES**

Ford.....	14
Chevrolet.....	4
Rugby.....	1
Studebaker.....	1
De Soto.....	1
Varios.....	8

Total..... 29

**AUTOCAMIONES**

Ford.....	10
Chevrolet.....	4
Varios.....	3

Total..... 17

**PUERTO MONTT**

**PARTICULARES**

Ford.....	18
Whippet.....	6
Studebaker.....	5
Chevrolet.....	4
Chrysler.....	4
Nash.....	4
Dodge.....	3
Essex.....	1
Overland.....	1

Total..... 46

**AUTOCAMIONES**

Chevrolet.....	12
Ford.....	10
Dodge.....	2
Studebaker.....	1

Total..... 25

**ALQUILER**

Chevrolet.....	14
Ford.....	10
De Soto.....	1

Total..... 25

**AUTOBUSES**

Ford.....	2
Dodge.....	1

Total..... 3

**MAGALLANES**

**PARTICULARES**

Ford.....	212
Chevrolet.....	95
Studebaker.....	41
Whippet.....	31
Dodge.....	29
Essex.....	22
Overland.....	15
Buick.....	14
Hudson.....	9
Citroen.....	8
Renault.....	7
Marmon.....	6
Nash.....	6
Erskine.....	4
Pontiac.....	5
Maxwell.....	4
Morris.....	4
Willys Knight.....	3
Rugby.....	3
Oldsmobile.....	3
Opel.....	3
Fiat.....	3
Hupmobile.....	3
Oakland.....	2
Chrysler.....	2
Auburn.....	2
Graham Paige.....	2
King.....	1
Martini.....	1
Chandler.....	1
Peugeot.....	1
Erizcoe.....	1
Dürkopp.....	1
Austin.....	1
Jeffery.....	1

Total..... 534

**AUTOCAMIONES**

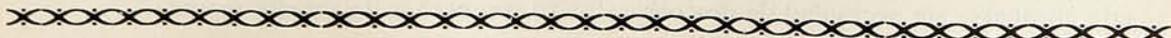
Ford.....	67
Chevrolet.....	20
Dodge.....	12
Morris.....	3
Studebaker.....	2
Overland.....	2
Renault.....	1
Hupmobile.....	1
G. M. C.....	1
Buick.....	1
F. W. D.....	1
Nash.....	1
Mercedes.....	4
Commerce.....	1

Total..... 114

**AUTOBUSES**

Dodge.....	1
Brockway.....	1

Total..... 2



## Las Ventas de Automóviles en los Primeros Seis Meses

Las ventas totales al público en los primeros seis meses del año 1929 en los Estados Unidos, han sido como sigue.

De la revista norteamericana «Motor», número de Setiembre, tomamos la siguiente información.

	<b>Unidades</b>		
1. Ford .....	684,061	17. Willys Knighl.....	23,145
2. Chevrolet .....	426,489	18. Hupmobile.....	22,309
3. Essex.....	127,539	19. Oakland .....	19,476
4. Whippet.....	112,089	20. La Salle.....	10,957
5. Pontiac.....	97,783	21. Reo .....	10,402
6. Chrysler-Plymouth.....	91,341	22. Auburn .....	10,295
7. Buick.....	71,528	23. Cadillac .....	8,134
8. Dodge.....	66,952	24. Roosevelt.....	7,046
10. Oldsmobile .....	54,486	25. Franklin.....	5,856
11. Studebaker .....	40,148	26. Erskine .....	5,483
12. Hudson .....	37,992	27. Peerless.....	4,676
13. Graham-Paige.....	43,349	28. Marmon.....	4,624
14. De Soto.....	32,752	29. Pierce Arrow.....	4,098
15. Durant-Rugby .....	28,001	30. Marquette.....	3,552
16. Packard.....	23,688	31. Lincoln.....	3,378
		32. Viking.....	1,493
		33. Stutz & Blanckhawk.....	1,492
		34. Jordan .....	1,281
		35. Gardner.....	1,251
		36. Moon.....	957
		Varios .....	10,774
		<b>Total.....</b>	<b>2 154,509</b>

### Cositas dignas de recordarse

Un ruido lejano y preciso que oiga en el distribuidor indica generalmente un mal contacto en la escobilla de alta tensión. Este ruido es producido por la interrupción de la chispa y muchos mecánicos lo consideran como manifestación de una ignición defectuosa.

Las bobinas de ignición tendrán mayor eficiencia cuando están calientes que cuando están frías, lo que explica la naturaleza variable de las dificultades con que tropieza uno en ellas.

La distribución de tiempo en las válvulas puede aprobarse sin necesidad de descubrir el

volante regulador a fin de ver las marcas de tiempo que tiene marcadas en la orilla. Este es únicamente asunto de observar la posición de las válvulas cuando el cilindro número uno (que está junto al radiador), está en el punto muerto superior. Sin embargo, es trabajo que debe ejecutar un mecánico experimentado.

### Hombre de suerte.

No hace aun siete años que Ford presentó el primer Lincoln.

Desde aquella época, lleva construídos 50,000 coches de aquella marca.

# ¡FRICCIÓN SIGNIFICA DESGASTE!



Para evitar la fricción entre las piezas animadas del motor y su consiguiente desgaste, es indispensable que el lubricante empleado conserve su «cuerpo» o viscosidad a las temperaturas elevadas que alcanza el motor durante su funcionamiento.

Si bajo la acción del calor el lubricante se adelgaza, pierde sus cualidades protectoras y permite la fricción.

En el aceite «ENERGINA», están desarrolladas al máximo las cualidades de adhesividad y resistencia a la pérdida de viscosidad de acuerdo con los más modernos métodos para la refinación y por procedimientos exclusivos de nuestra Organización, que hacen de «ENERGINA» un lubricante que con orgullo expendemos al mundo automovilista.

La próxima vez que necesite ACEITE LUBRIFICANTE, compre:

## ENERGINA

Mejorará el funcionamiento y prolongará la vida del motor.

SHELL - MEX CHILE LTD.

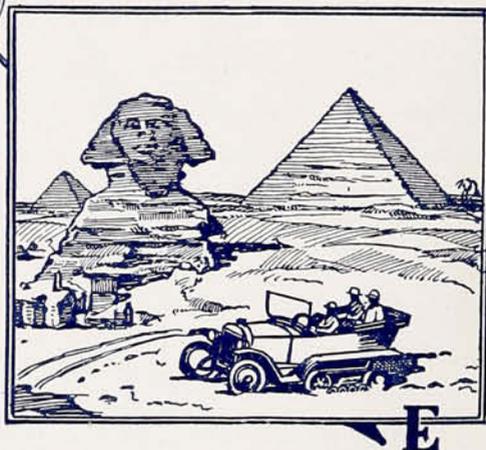
SUCESORES DE

ANGLO - MEXICAN PETROLEUM COMPANY LTD.



Conocido por  
los Automovilistas

del mundo  
entero



«**Veedol**» ha sufrido rigurosas pruebas en todos los países donde existen automóviles, tanto donde la temperatura bajo cero prevalece como en los trópicos.

«**Veedol**» es conocido como el aceite que da la «PELÍCULA DE PROTECCIÓN» que desafía al calor y la fricción, causante de la mayoría de las fallas del motor.

**Pruébelo hoy mismo y convéncese cuanto más suave funciona su motor**

# VEEDOL

## LUBRICANTES

**PÉREZ, VALDES Y Cía. Ltda.**

MONEDA 1062 - TELÉFONO 89884

## SEÑOR SOCIO DEL A. C. C.:

Esta va dirigida a Ud.

Leyendo estas líneas Ud. comprenderá que no tenemos otro propósito que beneficiarlo. Usted tiene un deber: el de mejorar cada día sus condiciones de automovilista. Mejorándolas, mejora también sus condiciones de vida.

¿Cómo podría obtener esto? Atiéndonos un momento. Usted es socio del Automóvil Club de Chile y como tal tiene derecho a muchas prerrogativas y franquicias. A Ud. el carabnero no le podrá retirar sus documentos; en caso de cometer alguna infracción y sea citado, el abogado del Club lo representará ante el Juzgado de Policía Local; va Ud. al teatro y un empleado del Club le cuidará gratuitamente su automóvil mientras dure la función; va en automóvil al extranjero no necesita obtener pasaporte y si va a Europa se le entregará un carnet de «Passages en douanes» con el cual podrá viajar en su auto sin tropiezo alguno pasando las fronteras sin hacer desembolsos y dar fianzas; Ud. necesita renovar su patente se evita hacer cola en el Departamento del Tránsito, basta que deje su dinero en la Secretaría y al día siguiente tiene Ud. sus placas; Ud. tiene derecho a obtener informes camineros; a que se le controle el carnet sin hacerlo esperar y sin exigirle certificado de antecedentes; Ud. tiene derecho a recibir gratis la Revista «Auto y Turismo», órgano oficial de la Institución; Ud. tiene derecho a formar parte del grupo de socios que concurren a los paseos que organice el Club; Ud. tiene dere-

cho a descuentos en la compra de mercaderías en muchos establecimientos. Además de todas estas franquicias hay otras que pronto se comunicarán a Ud.

Bien, señor socio: todas estas ventajas son suyas, usted puede disponer de ellas cuantas veces quiera porque Ud. es socio del Club. Pero Ud. no piensa en que todas estas ventajas pueden multiplicarse si Ud. se tomara la molestia de presentar a un socio: amigo, pariente, colega etc.

Presentando un socio Ud. no hace un servicio al Club; se lo hace a Ud. mismo porque contribuyendo con este mínimo esfuerzo a la prosperidad del Club, éste compensará su esfuerzo con creces aumentando gratuitamente las ventajas para sus asociados.

Piense que es fácil y sencillo hacer un socio; piense que hay gente que por desidia, por ignorancia o por simple indiferencia, conoce mal o no conoce los beneficios del A. C. C.; piense Ud. el inmenso beneficio que Ud. hará a un amigo al hacerlo socio. No sea egoísta.

Ud. sabe que el Automóvil Club de Chile es la institución en el país que tiene afiliación internacional, por lo que está ligada a 33 naciones europeas y americanas.

Solidarícese con esta empeñosa campaña en favor suyo. Haga un socio en favor suyo también.

Le hemos hablado en espresiones bien claras, leales y transparentes y ahora toca a Ud. recojerlas.

**LOS COMERCIANTES, HACENDADOS Y PARTICULARES QUE FOMENTAN LA CONSTRUCCION DE BUENOS CAMINOS ESTAN TRABAJANDO EN BENEFICIO PROPIO Y EN PROVECHO DEL PAIS''.**

# EL DIRECTORIO DEL AUTOMÓVIL CLUB DE CHILE

1928 - 1929

El 30 del presente mes termina su periodo legal el Directorio del Automóvil Club de Chile.

Se ha convocado a una Junta General para la elección de la mesa que regirá los destinos de la Institución por el año venidero.

El actual Directorio está compuesto por personas capaces, trabajadoras y entusiastas por la causa del automovilismo y la prueba de ello es el buen pie en que se halla actualmente la Institución.

Durante el último periodo los asociados han llegado a un número cerca del millar. La afluencia de socios es motivada por la confianza que inspiran los hombres que están al frente del Club.

Tenemos en primer término al Presidente don Amadeo Heiremans, distinguida personalidad de nuestro mundo social, diplomático y comercial. Su opinión es respetada y su prestigio indiscutible.

El Vice-Presidente señor Raúl Barahona se ha distinguido por su infatigable actividad y por su espíritu eminentemente práctico. Es ejecutivo y dinámico. Ha representado a la Institución en el Congreso de Turismo de Lima celebrado durante Octubre último.

El Tesorero don Juan P. Blurton es el técnico, el calculista. Es medido, circunspecto y de una clara concepción en su rol científico. La Tesorería, en sus manos ha incrementado sus haberes.

El Secretario señor Oscar Concha, actual Inspector Técnico del Departamento del Tránsito ha desarrollado sus labores con acierto. Conoce bien y sabe interpretar los reglamentos del tránsito y domina los resortes de la Secretaría, puesto que también desempeñó con acierto desde la fundación del ex-Auto Club.

El Director señor Manuel Barahona conocido comerciante y antiguo automovilista. Du-

rante los debates en las sesiones del Directorio su opinión es considerada como la solución de los problemas que se presentan. Es práctico y conciso. Sus conocimientos en materias legales ha servido eficazmente al Automóvil Club para la organización de la Defensa Jurídica de sus asociados.

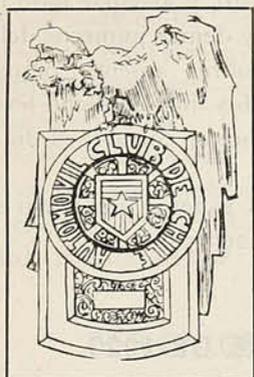
El señor Alberto Carmona, elegido por el Directorio en reemplazo del señor Jorge Cruz que renunció, ha sido un magnífico elemento. Siendo Jefe de una de las reparticiones camineras del Ministerio de Fomento, en muchas ocasiones sus indicaciones han sido de gran utilidad.

El señor Javier Gumucio, actual Alcalde de la comuna de La Cisterna ha prestado su decidido apoyo a cuanto proyecto o nuevas franquicias que se han propuesto para beneficiar a los socios. Su calidad de Alcalde le ha servido en más de una ocasión para cooperar a la buena marcha del Club. Es entusiasta y tiene dotes de organizador.

El señor Enrique Kaulen, uno de los más antiguos automovilistas con que cuenta el Club. Es muy entusiasta, activo y emprendedor. Siempre tiene latentes una serie de interesantes proyectos que se empeña en ver realizados y que van encaminados al engrandecimiento del Automóvil Club.

El señor Vasco de Larraechea es el Director especialista en las carreras. Durante el presente año no se le había presentado la oportunidad para desarrollar sus actividades especializadas. Ahora, con motivo de la carrera del 24 del presente se ha desplegado extraordinariamente organizando cada uno de los detalles de la prueba. Fué Presidente del ex-Auto Club y a él se le debe, en gran parte, el buen éxito de la fusión de ambas instituciones.

*(Sigue al frente)*



## AUTOMÓVIL CLUB DE CHILE

DELICIAS 1171 — TELÉFONO 87344 — CASILLA 3320

Presidente	Señor Amadeo Heiremans.
Vice-Presidente	» Raúl Barahona.
Secretario	» Oscar Concha.
Tesorero	» Juan P. Blurton.

### DIRECTORES

Señores: Vasco de Larraechea, Alberto Carmona, Javier Cumucio V.,  
Manuel Barahona y Enrique Kaulen.

### SESIÓN ORDINARIA N.º 38 DE 25 DE SEPTIEMBRE DE 1929

A las 19 horas y bajo la presidencia del Sr. Heiremans, con asistencia de los señores Barahona, Raúl, Blurton, Gumucio, Concha y Larraechea se abrió la sesión.

**Acta.**—Leyóse el acta de la sesión anterior, siendo aprobada.

«**Revista de Chile**».—Dióse cuenta del ofrecimiento de páginas para el número especial de dicha revista, resolviéndose contestar al peticionante que el A. C. de Chile, no hace reclame, pero que ofrece a esa publicación, todos los datos que pudieren interesarle.

«**Auto y Turismo**».—Leyóse la carta presentada por el señor Alejandro Gumucio en la que solicita aumentar el pago del número de la Revista y la supresión del canon mensual del local, con fines de mejoramiento de dicha publicación. Resolvióse acordar la supresión del alquiler durante el tiempo que resta hasta fin del año, y nombróse una comisión com-

puesta por los señores Manuel Barahona, Juan Blurton y Enrique Kaulen para que estudien lo relativo a dicha publicación.

**Inasistencia.**—Dióse lectura a la nota en la que el señor Alberto Carmona justifica su inasistencia a la sesión.

**Pedido de carnet.**—Leyóse la carta del señor Enrique Barboza en la que solicita un nuevo carnet por habersele extraviado el anterior. Se resolvió otorgárselo, previa notificación a la Dirección del Tránsito.

**Solicitudes aprobadas.**—Fueron aprobadas las siguientes solicitudes: Eduardo Barayon, presentado por don Pedro Pavone; Sergio Irrarázaval, por don José Barros; Antonio Arbea, P., por don Pedro Pavone; Carlos O. Wiedmaier H. por don Humberto Andrade G.; Carlos A. H. Gundelach, por don Manuel Barahona; José Fco. Molinato, por don Aliro González.

**Don Federico Wightman.**—Leída la renuncia

#### Del frente

Hemos detallado a grandes razgos los datos personales de cada uno de los Directores que componen el Automóvil Club de Chile. Ellos fueron elegidos por la Junta General de socios y han sabido cumplir el mandato que se les confirió llevando a la Institución al pie en que se encuentra.

«Auto y Turismo» verá con sumo agrado que este Directorio, que tiene pendiente una serie de problemas y que conoce a fondo las necesidades del Club, continúe al rededor de la mesa directiva por otro período legal.

que hace don Federico Wightman como socio de esta Institución, acordóse contestarle que el A. C. de Chile, no omite esfuerzos para conseguir franquicias para sus socios, pero no puede hacer extensiva esta para los empleados de ellos.

**Paseo a Jahuel.**—Tratóse lo relativo al paseo de Jahuel, acordándose que iría hacia dicho balneario una comisión, para estudiar sobre el terreno el estado de Las Mesetas, para saber

si efectivamente hay posibilidad de tener una carrera en dicho punto, y arreglar todo lo relativo al alojamiento y demás números del programa. Resolvióse cobrar sesenta pesos por persona durante los dos días de dicho festival. Las inscripciones deberán cerrarse el día 5 de Octubre.

No habiendo otros asuntos que tratar se levantó la sesión a las 20.35 horas.

## SESIÓN ORDINARIA N.º 39 DE 2 DE OCTUBRE DE 1929

Bajo la presidencia del señor Heiremans y con asistencia de los Directores señores Barahona, Raúl, Kaulen, Blurton, Larraechea, Gumucio, Carmona y Concha se inició la sesión a las 19 horas. Concurrió también el Sr. Alejandro Gumucio.

**Acta.**—Leída el acta anterior fué aprobada.

**Local de «Auto y Turismo».**—El Sr. Blurton pidió que se aclarase la fecha desde donde debería liberar de cánón la Revista «Auto y Turismo», por el local que ocupa dentro del edificio del Club. Resolvióse que fuera a partir del mes de Octubre.

**Rancagua.**—Dióse lectura al pedido de autorización de la Asociación de Automóviles de de Colchagua, para efectuar el día 6 de Octubre la carrera del kilómetro lanzado. Resolvióse contestar, expresándoles que el A. C. de Chile lamenta el aviso llegado con tanto retardo, que imposibilita el envío de cronometradores y demás servicios, por estar nuestra entidad ocupada del paseo a Jahuel. Que se autoriza extraoficialmente la prueba, dejando constancia de que los tiempos que se marquen no serán oficiales, y que se espera que en otra oportunidad envíen su solicitud con anticipación.

**Nota a Valparaíso.**—Leída la nota del señor Marcelo Heiremans sobre falta de señalización en algunos puntos del camino de Zapallar a Quinteros, resolvióse pasar una nota a la A. A. de Valparaíso informándole y pidiendo se interese por la señalización aludida.

**Representación al Perú.**—El Sr. Raúl Barahona dió cuenta de que según le informaba el Jefe de la Sección Turismo del Ministerio de Fomento en nombre del enviado del A. C. de Chile al Congreso Internacional de Turismo de Lima, se hallaba dentro de la lista oficial del Gobierno, pero no se había conseguido pasaje como se había hablado en un principio. Acordóse que en caso de que no se pudiera conseguir del Gobierno esta facilidad, como lo había prometido el Sr. Orrego, el Directorio autoriza el gasto de tres mil pesos, que es el valor calculado comprendiendo estadía, pasaje, etc.

**Ausencia del Presidente.**—El Sr. Presidente dió cuenta de que era muy posible que para la próxima sesión del Miércoles 9 de Octubre se encontrase ausente en viaje a la Argentina, por lo que pedía sus excusas.

**Paseo a Jahuel.**—Los miembros de las diversas comisiones, dieron cuenta de los preparativos que se realizan para el paseo a Jahuel. Acordóse ordenar la confección de 24 medallas de plata con el cóndor de la insignia de un lado, y la leyenda correspondiente hecha a mano del otro, para ser distribuidas entre los vencedores de las carreras automovilistas, tenis y natación.

Autoízase la compra de artículos de papel para el baile de fantasía 60 piezas de huincha, fajas, banderas, etc. y la impresión de los formularios correspondientes para la inscripción de la carrera.

**Nuevos socios.**—En cuanto a la aclaración

pedida por el Sr. Blurton sobre pago de diez pesos por cada nuevo socio que traigan los cobradores, resolvióse no acceder a ello.

**Solicitudes aceptadas.**—Fueron aprobadas las siguientes solicitudes: D. Eduardo de Ramón por D. Alejandro Casas B., doña Lia de Cabero por D. Raúl Barahona, doña Clara Scholz de Gebert por D. Adoifo Gebert. D. Juan Eduardo Rodríguez por D. Alejandro Gumu-

cio, D. José M. Irrarázaval L. por D. Samuel Irrarázaval, D. Tomás Olivos por D. Alejandro Gumucio, D. Andrés Herrera B. por D. Raúl Barahona, D. Alberto Reyes C. por D. Raúl Barahona, D. Carlos Rivera Yetzen por D. Aladino Azzari, D. Jorge Urzúa González por D. José M. Silva Parga.

Siendo las 20.30 horas se levantó la sesión.

## SESIÓN ORDINARIA N.º 40 DE 9 DE OCTUBRE DE 1929

Bajo la presidencia del Sr. Heiremans y con asistencia de los Directores señores Barahona, Raúl, Kaulen, Blurton, Barahona, Manuel Carmona, Gumucio y Larraechea, se inició la sesión a las 19 horas.

Leída el anterior fué aprobada.

**Premios ofrecidos.**—Al tratarse lo relativo a los premios ofrecidos por algunas casas automovilistas para la carrera de Jahuel, se resolvió que serían aceptados los que se enviasen voluntariamente, debiendo especificar los donantes la categoría a que deben ser adjudicados.

**Premio de disfraz.**—Habiendo dado cuenta el Sr. Raúl Barahona de que Mr. Lamb había remitido un frasco de esencia, en calidad de premio, resolvióse que este se otorgaría al mejor disfraz, a juicio de una comisión especial que se designaría en Jahuel.

**Carta del Sr. Bofill.**—Leída la carta del Sr. Bofill que reclama una pronta respuesta sobre la adquisición de porta-insignias para parabrisa, resolvióse contestarle diciendo que el asunto está en estudio aún, y que oportunamente se le informará.

**Solicitud del Sr. Achondo.**—Habiendo presentado una solicitud de ingreso como socio, para tomar parte en la carrera de Jahuel el Sr. Oscar Achondo Godoy, acordose, que previo el pago de la cuota de ingreso, podría tomar parte en la prueba, resolviéndose, también, informarle lo acordado.

**Libro de actas.**—Dió cuenta el Pro-Secretario del pedido del libro de actas, hecho por algún

socio, preguntando el temperamento a adoptar en lo sucesivo referente al mismo. Quedó resuelto, que el libro podía prestarse en Secretaría únicamente, a quienes lo soliciten, siendo socios activos de la Institución con sus cuotas al día.

**Insignias.**—Referentes a las insignias rotas por los socios so pretexto de prueba, como había ocurrido en el caso del Sr. Tejeda, acordose que éste debería pagar la insignia que había roto, por haberlo hecho intencionalmente delante de la persona con quien le fuera remitida. En cuanto a la del Sr. Cruz, no se cobraría, por haber declarado que se le rompió al colocarla en su coche. En lo sucesivo todo socio que rompa su insignia en las condiciones expresadas deberá pagarla.

**Representación al Perú.**—El Sr. Raúl Barahona dió cuenta de su próxima partida a Lima, para lo cual expresó que el Gobierno le había dado los pasaportes diplomáticos necesarios. También, solicitó una nota-presentación, para llevar al Touring Club Peruano, en la que se llevaría un saludo de nuestra Institución.

**Carrera de Jahuel.**—El Sr. Manuel Barahona, hizo notar las posibles dificultades que habrían si la carrera de Jahuel se hacía por la mañana, terciando el Sr. Larraechea; acordándose no modificar la hora que había sido anunciada por los diarios.

**Inscripción de chauffeurs.**—El Sr. M. Barahona, hizo notar la necesidad de que se llevase un registro minucioso de chauffeurs que pudieran ser recomendados por el A. C. de Chi-

le, teniendo en cuenta la licencia militar, y solicitando personalmente o por escrito de los últimos patrones los informes necesarios en cada caso. Acordóse que, para la próxima sesión la Secretaría presentará un plan sobre la forma en que debería prestarse este servicio, para asegurar su eficiencia.

**Publicación de actas.**—Referente a la publicación de actas, el Sr. M. Barahona dijo que era conveniente publicar aquellas informacio-

nes que podrían prestarse a dudas o errores en su apreciación, si es que no se podían hacer en una forma más amplia. Refirióse a la adquisición de la Casa Propia, y comentó un artículo de la Revista «Motor». Acordóse no publicar ninguna iniciativa que no hubiera sido sido previamente resuelta en forma definitiva por el Directorio.

Se levantó la sesión a las 20.35.

## SESIÓN ORDINARIA N.º 41 DE 16 DE OCTUBRE DE 1929

Bajo la presidencia del Sr. Manuel Barahona, con asistencia de los directores Srs. Blurton Gumucio, Carmona, Kaulen Larraechea y Concha y del socio Sr. Alejandro Gumucio, se abrió la sesión a las 18.45 horas.

**Acta.**—Leída el acta anterior, fué aprobada.

**Inscripción de Chauffeurs.**—El Sr. Secretario dió cuenta de que en la próxima sesión presentaría el proyecto para la inscripción de chauffeurs.

**Máquina fotográfica.**—El Sr. Secretario dió cuenta de la existencia de una máquina fotográfica que no presta servicios, y consideraba que podría venderse o sortearse. Acordóse enviarla a una casa del ramo, para que arreglada y presentada convenientemente, sirviera de premio, para alguna carrera que se organice.

**Pedido de planos.**—En contestación a la carta del A. C. del Uruguay, se resolvió enviar a dicha institución, una carta caminera de la A. A. de Valparaíso y un ejemplar del Libro Azul.

**Insignia al Perú.**—Se aprueba el pago de seiscientos pesos, valor de la insignia que se ordenó confeccionar al Sr. Callis, para enviar con el Sr. Raúl Barahona al Touring Club Peruano.

**Paseo a Jahuel.**—El Sr. Javier Gumucio dió cuenta, en su calidad de Presidente de la Comisión organizadora del paseo a Jahuel, que el paseo y la organización de la carrera habían resultado espléndidos, sin inconvenientes de ninguna especie. Pidió el Sr. Gumucio que se

dejara constancia de un voto de aplauso para las comisiones que lo secundaron, y agregó, que los gastos originados habían sido totalmente cubiertos con el recargo de la cuota de dicho paseo.

El Sr. Larraechea dió cuenta de que la carrera se había realizado sin tropiezos, no habiendo reclamos escritos, salvo los verbales hechos por miembros de la firma Brusadelli y Manni, sobre el De Soto, manifestando sus dudas de que los coches que corrieron fueran de serie, por el equipo de amortiguadores. Agregó que había comprobado personalmente que los coches de dicha marca vienen equipados con amortiguadores.

Dijo también que había notado una pequeña falla que serviría de experiencia para otras pruebas, como el Presidente de la Comisión técnica no podía ser al mismo tiempo miembro de la Comisión cronometradora, siendo conveniente designar para otra oportunidad una persona en cada uno de estos cargos.

Dijo que era conveniente, también, que la Institución tuviera para su uso carretes de alambre aislado, de un kilómetro por lo menos de largo, para usarlo en las pruebas de esta naturaleza y evitar las molestias y trastornos que ocasionaba el no tenerlos adquiridos en oportunidad.

**Paseo a Aculeo.**—Se aceptó en principio la idea del Sr. Kaulen de efectuar un paseo a la Laguna de Aculeo, autorizándose a la Comisión de Turismo, para que estudie y proponga

a forma en que se realizaría, ya sea a este punto o a Cauquenes.

**Tiempos de Jahuel.**—El Sr. Larraechea, dió cuenta de los tiempos marcados por los corredores en Jahuel.

**Natación.**—En el concurso de natación triunfaron las siguientes personas: En estilo libre, dos largos de piscina, Arturo Hoffmann en 25.1/5. Segundo, Jorge Silva Romo.

En la 2.<sup>a</sup> prueba, de espalda: 1.<sup>o</sup> Jorge Silva Romo, y 2.<sup>o</sup> Arturo Hoffmann M

**En Tennis.**—En la prueba de Tennis se ad-

judicó el primer puesto Dn. Juan Durán S. y 2.<sup>o</sup> Don Mario Permigianni.

**Solicitudes Aceptadas.**—Fueron aceptados los siguientes socios: Rodo'fo Quevedo O. presentado por Oscar Concha; Juan Benoit, por don Mauricio Mettais; Alberto O. Julio Cruz, por don Oscar Concha; Antonio Carmona F., por don Oscar Concha; Leonidas Lagunas, por don Oscar Concha; Clemente Ravest, por don Aaron Osorio; Jermán Fuenzalida, por don W. Díaz; Carlos Haupt, por don R. Barahona; Edo. Montero G., por don Fco. Leighton.

Se levantó la sesión a las 20 35 horas.

## SESIÓN EXTRAORDINARIA DE 18 DE OCTUBRE DE 1929

Presidida por el Sr. Manuel Barahona, con asistencia de los Directores Srs. Kaulen, Carmona, Gumucio, Larraechea. Concha y los socios Srs. Soza, Alejandro Gumucio, Emeterio Larraín y Gustavo Vargas, se abrió la sesión a las 19.10 horas.

El Presidente, informó que el motivo especial de esta sesión extraordinaria la constituía el tema de la carrera en preparación del Circuito Sur. Dió la palabra al Sr. Larraechea.

El Sr. Larraechea dió cuenta de que la firma Brusadelli y Manni, cnmpliendo un compromiso anterior y haciendo honor a su firma, le había entregado esa misma tarde, un cheque por valor de diez mil pesos, que constituiría el premio en dinero al coche ganador de la carrera que se efectuaría en el Circuito Sur, agregando una copa que sería entregada a la Institución en su oportunidad.

Dijo que los Srs. Brusadelli y Manni, exigían únicamente que la carrera fuese de 500 kilómetros, y se denominase Carrera Copa Brusadelli y Manni

Después de una larga exposición, referente a todos los puntos que era necesario tener en cuenta, para asegurar el éxito de la carrera más importante que se realizaría en Chile, acordóse lo siguiente:

1.º Enviar una nota a los Srs. Brusadelli y Manni acusando recibo del cheque aludido

y agradeciendo en nombre del A. C. de Chile, el alto espíritu deportivo evidenciado con su gesto.

2.º Invitar a que participen en ella, a los socios del Automóvil Club Argentino, Automóvil Club del Uruguay, Touring Club Peruano, e instituciones chilenas, informándoles de la fecha de cierre de las inscripciones. También se invitaría al Motor Club de Mendoza.

3.º Que la carrera se efectuará en el Circuito Sur, el día 24 de Noviembre en la tarde.

4.º Que se denominará Carrera «Copa Brusadelli y Manni».

5.º Que en esta carrera, se crearía el profesionalismo de Chile, para todos los participantes que, previamente y por escrito, no hayan dejado constancia que en caso de ganar el premio, hacen donación de él a una institución de beneficencia, que debe ser indicada también, de antemano a la carrera.

6.º Que se acuerda un premio de 10.000 pesos al ganador, y la copa donada por los Srs. Brusadelli y Manni; \$ 5.000 al segundo y \$ 3.000 al tercero. Una medalla de oro para el record de la vuelta. Un premio regularidad y los demás premios que quieran donar las casas introductoras de automóviles o particulares, especificando en cada caso las condiciones en que se donan. Se deducirá el 10% de

# El Vulcanizador Eléctri



El Vulcanizador.....	\$ 15.
La Caja de 24 Parches.....	4.

# co Goodyear Premier

**E**L Vulcanizador Eléctrico Goodyear Premier es un vulcanizador para cámaras de automóvil, liviano, fácil de llevar en el automóvil y siempre listo para la emergencia de una reparación en el camino, haciendo siempre un trabajo perfecto.

No se usan fósforos para encenderlo y por lo tanto no hay llama. Es seguro de usar y muy económico.

El cordón se enchufa fácilmente en cualquier zóquete de un contacto del automóvil y gasta menos corriente que la lamparita de tablero.

Cada parche Goodyear Premier cuesta menos de la mitad que sus similares y su calidad es, como siempre, la mejor.

**CARLOS ORREGO y Cía. Ltda.**

ALAMEDA ESQ. GALVEZ

SANTIAGO

esos premios a los acompañantes de los pilotos.

7.º Que se confeccionen diplomas, para otorgarlos oficialmente, a quienes obtengan premios.

8.º Que se contrate la instalación de las tribunas.

9.º Que el valor de la inscripción será de cuatrocientos pesos y a los que se inscriban hasta el día Lunes 11 de Noviembre inclusive de 300 pesos únicamente.

Que el cierre de la inscripción, se hará sin postergación e indifectiblemente, el día Lunes 18 de Noviembre a las 18 horas.

10.º Que se envíen notas a los pilotos de provincias invitándolos a participar en la prueba.

11.º Autorizar al Sr. Larrain, para que atienda la impresión y financiamiento del programa de las carreras.

12.º Autorizar al señor Larraechea, para que resuelva todos los detalles de la organización y el nombramiento del periodista encargado de la propaganda en los diarios, con la remuneración que estime conveniente.

13.º Incluir en la comisión de prensa a los señores Carlos Morel y Emeterio Larrain, el

primero para que contribuya a la realización de los propósitos que han inspirado a la firma Brusadelli y Manni a la donación del premio.

14.º Que la partida del primer coche se hará a las 12 meridiano.

15.º Que se alambre la parte frente a las tribunas en una extensión de 220 metros.

16.º Que el Sr. M. Barahona se encargue de conseguir teléfono en el Circuito.

17.º Que el Sr. Larraechea designe el personal necesario para la realización y control de la carrera.

El que fijó los siguientes jefes de comisiones:

El Sr. Manuel Barahona, a cargo del servicio médico.

A los Srs. Raúl Barahona y Enrique Kaulen, a cargo de la recepción de autoridades.

A los Srs. Oscar Concha y Alberto Carmona, a cargo de Carabineros y Stands.

Al Sr. Fernando Baldrich, a cargo de la Boletería.

A los Srs. Juan Blurton, Osvaldo Silva y Javier Gumucio, a cargo del cronometraje.

Al Sr. Jorge Cruz y Rafael Fusoni, como jefes de partida.

Se levantó la sesión a las 21.15 horas.

### Un «como» que es de gran importancia

Los que no pueden comprar un automóvil nuevo, piensan naturalmente en comprarlo aunque sea usado. Se encuentran muchos automóviles usados que pueden comprarse de manera muy ventajosa. El punto principal que debe tener presente el comprador es este: «¿Cómo lo han usado?». El número de automóviles que han sido muy bien usados, con mucho cuidado y gran moderación y habilidad, basta para dejar asombrado a cualquiera que no esté al corriente de la situación automovilística.

### Los robos de automóviles en Berlín

A consecuencia del aumento de robos de automóviles en Berlín, la policía estableció una sección especial para atender el servicio de captura.

De 750 autos robados durante el primer semestre del presente año, casi la totalidad fueron recuperados mediante el nuevo sistema de seguridad.

*Accidentes mortales en Francia.*—Las estadísticas francesas acusan anualmente 2,000 accidentes mortales. Se ha podido establecer que durante las 24 horas, los accidentes son más frecuentes a las 11 horas y de 15 a 18 horas.

## Henry Ford hace interesantes declaraciones sobre el Automovilismo en Sud América

«Debo suponer que la situación actual del automovilismo sudamericano dice Mr Ford, ha de parecerse mucho a la que ha atravesado antaño el automovilismo norteamericano. En América del Sur necesitan ahora imperiosamente trabajar en la construcción de una red carretera continental en conexión con la gran ruta automotriz interamericana que una el Canadá con la Patagonia. Si esta labor pudiese ser emprendida atinada y activamente, nadie podría calcular la rapidez con que el automovilismo progresaría en la parte meridional del Nuevo Mundo.

«No son precisamente los caminos los que producirían la gran prosperidad de aquellos pueblos jóvenes, sino la utilización natural de los mismos. Los países sudamericanos no tienen aún una concepción suficientemente desarrollada del automóvil, como elemento esencial e imprescindible del progreso, para suponer que sean por sí mismos capaces de adquirir los automóviles requeridos para el tráfico de grandes redes carreteras como las de la Unión; pero la idea moderna del automovilismo se abre allá camino poco a poco y permite vislumbrar los comienzos de su gran evolución futura.

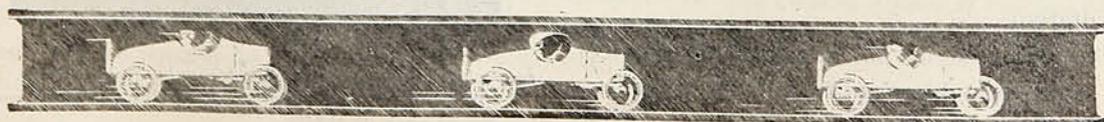
«Sin embargo, la exportación de coches a esos países, en forma gradual, ha de contribuir a mejorar sus condiciones económicas, porque el aumento de la circulación automotriz trae aparejado un progreso industrial importante, impulsando las explotaciones existentes y dando origen a la creación de otras nuevas. La exportación de automóviles a la América latina debe ser considerada como un verdadero emisario de progreso. Lo que necesita Sud

América es—por orden de importancia—lo siguiente:

«Industrias que eleven lo más rápidamente posible el nivel económico de los pueblos; automóviles para activar el tráfico comercial interno, que es para dichos pueblos una necesidad esencial; y luego crear inteligentemente grandes rutas automotrices para que las crecientes actividades de aquéllos puedan realizarse de acuerdo con las necesidades cada vez más imperiosas del tráfico comercial.

«Tengo la convicción—añade el famoso industrial—de que la obra más eficaz que pueden efectuar los manufactureros norteamericanos en América del Sur en la actualidad es crear talleres de fabricación y ensambladuras de automóviles y de repuestos para los mismos en los centros de población sudamericanos más convenientes. Un mercado estadounidense establecido para los autovehículos norteamericanos fabricados en la América meridional deberá adquirir rápidamente una gran importancia, pues él servirá para instruir a aquellos pueblos sobre el valor económico que representa la circulación de autovehículos en gran escala por buenas carreteras.

«El mejoramiento de las redes carreteras en los países sudamericanos es, por consiguiente, una de las primeras cosas que deben preocupar a los manufactureros estadounidenses que posean talleres filiales instalados en aquéllos y deberán empeñarse en hacer comprender a las autoridades y personalidades destacadas de los mismos los beneficios que la vialidad automotriz habrá de reportar a la industria y riqueza de sus respectivas naciones».



## DE COMO SE FORMA UN CHOFER

**Nuestra visita al Departamento del Tránsito.—El servicio ha mejorado.—Mucha estrictez con las damas.—831 aspirantes a chofer rechazados en el examen práctico durante cuatro meses.—La póliza de seguro de vida para los Inspectores Técnicos.—La renovación de los carnets de competencia.**

Poco a poco el Director del Departamento del Tránsito Capitán Julio Benavides, ha ido resolviendo los problemas encaminados al perfeccionamiento de la circulación en Santiago.

Son diversos los factores que han contribuido a su mejoramiento. Tenemos, en primer término, que reconocer: que los reglamentos son buenos, que hay disciplina en los conductores, que existe obediencia y respeto a la policía, que se palpa el mayor grado de cultura a que ésta ha llegado y por último la mejor pavimentación.

Falta aun educar al peatón, resolver el problema del estacionamiento en el centro de la ciudad y la eliminación de este radio de los vehículos a tracción animal.

La selección del personal de conductores es uno de los puntos en que la Dirección hace hincapié dándole especial importancia. Quien conduzca un vehículo asume responsabilidades ante el público por los actos que desempeña.

Vamos a referirnos, por ahora, a este punto que es en sí muy importante y que consideramos de interés para nuestros lectores.

Un aspirante a chofer debe presentarse al Departamento premunido de su cédula de identidad y debe someterse a un examen sobre sus cualidades visuales y auditivas.

Cuando efectuamos nuestra visita al Departamento vimos una larga fila de personas haciendo cola para entrar a la sala donde se les sometería a un examen hecho por un facultativo.

Para saber si un solicitante alcanza a leer las letras del tablero no hace falta un médico-oculista. Sus conocimientos científicos podrían

aprovecharse solamente en aquellos casos de deficiencia visual, alguna anomalía o defecto, casos que, según entendemos no se presentan a cada momento. Allí bastaría la intervención de un funcionario sin título profesional, lo que acarrearía una economía al servicio.

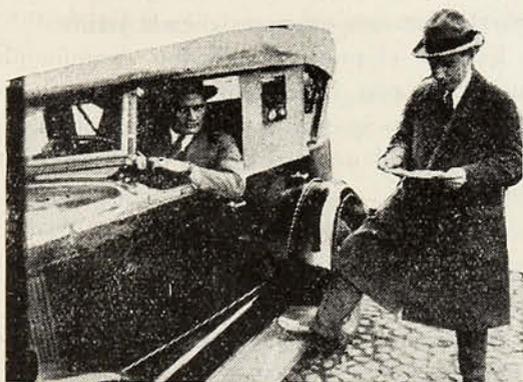
Después de examinada la vista el aspirante debe someterse a las interrogaciones sobre el reglamento.

Sobre este punto hay algo muy curioso. Cuando algún chofer antiguo debe renovar su carnet de competencia, se le somete a un nuevo examen oral y generalmente demuestra una ignorancia absoluta sobre los reglamentos;



*Inspector Técnico del Departamento de Tránsito. El Sr. Horacio Echegoyen, momentos antes de tomar un examen de chofer.*

en cambio, los choferes nuevos los dominan y conocen al dedillo de lo que se deduce que los antiguos, que tienen más experiencia en el manejo práctico, no conocen las últimas dis-



*El Inspector Técnico Sr. Oscar Concha examinando la documentación del aspirante a chofer*

posiciones y así en cualquier momento están expuestos a cometer infracciones.

conduciendo en forma maestra y cumpliendo con los requisitos y detalles reglamentarios.

Los Inspectores al tomar un examen práctico van exponiendo su vida a cada momento porque son conducidos en un vehículo por una persona de dudosa preparación. En muchos casos se han visto obligados a intervenir corrigiendo la dirección o cortando el contacto para evitar una catástrofe que puede acarrear consecuencias.

Estimamos de justicia, en resguardo de la vida de estos funcionarios que el Departamento les tome una póliza de seguro. Es conveniente ser previsor y no esperar que ocurra una desgracia para corregir el mal.

Hace cuestión de dos años la Municipalidad acordó adquirir en el extranjero una instalación para examinar las condiciones psico-físicas de un individuo y los elementos necesarios para la fundación de una escuela teórico-práctica.



*Costado Norte de la Plaza de Armas. El estacionamiento de los vehículos en la cuneta. La forma como están colocados no es la más apropiada. Deben colocarse diagonalmente a fin de no entorpecer el tránsito en la calzada en el momento de colocarse.*

El Departamento Técnico está a cargo de los Inspectores señores Horacio Echegoyen B., Oscar Concha y Waldo Ugarte, quienes tienen la misión de tomar exámenes prácticos, en informar a la Dirección sobre todos los temas de carácter técnico relacionados con el servicio.

Cada uno de los examinadores obra con estricta rigidez, pues de ello depende, en gran parte, el correcto manejo de las máquinas en la vía pública.

Existe la idea en el público que las damas que se presentan a dar examen práctico obtienen mayores facilidades y que con ellas se gasta mayor benevolencia por pertenecer al bello sexo. La realidad es otra. Con las damas hay más exigencia, pues por su temperamento algo más nervioso que los hombres, es, tan más expuestas a accidentes.

La estrictez observada para exigir el máximo de preparación ha dado sus frutos pues se ven en las calles de Santiago algunas damas

Este proyecto era muy interesante pero fué dejado de mano por economía.

Uno de los aparatos para medir la capacidad de un individuo consiste en la combinación de un automóvil de experimentación colocado al frente de un telón donde se pasa una película en la que se desarrollan escenas callejeras llenas de problemas y situaciones difíciles del tránsito. La combinación del auto y del cine da la impresión de la realidad de los movimientos en una vía pública.

Una escuela municipal de esta naturaleza aportaría grandes beneficios, prepararía buenos pilotos y mediante el pago de una módica matrícula podría financiarse su adquisición.

Para el aprendizaje la autoridad tolera transitar por el Parque Cousiño y sus avenidas adyacentes y también en la Quinta Normal. Cuando el aspirante se considere ya suficientemente preparado para rendir examen deberá presentarse al Departamento haciendo que alguien con carnet le lleve el coche.

En el examen se pone a prueba no solo los conocimientos prácticos del aspirante, sino también el estado nervioso. Basta solo sentarse al lado del examinador para que los nervios se subleben y se cometan errores que en otra situación no habría cometido.

Una de las cosas más difíciles en la

conducción en las calles es la colocación en sitios estrechos. Debe calcularse si hay espacio suficiente, guardar la distancia reglamentaria desde la cuneta y de los otros autos estacionados. En muchos casos debe entrarse marcha atrás, operación delicada y difícil.

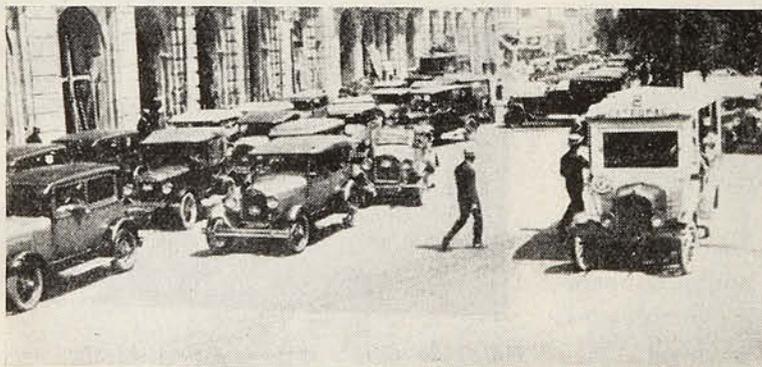
Este es el punto donde los examinandos suelen fracasar. La estadística de los últimos cuatro meses que a continuación publicamos demuestra el número de aprobados y rechazados:

En Julio	aprobados	504	rechazados	272
Agosto	id.	402	id.	179
Setiembre	id.	395	id.	167
Octubre	id.	483	id.	213
		1,784	831	

Como queda demostrado, el número de rechazados llega casi a un 50% lo que prueba evidentemente la rectitud y celo con que desempeñan sus puestos los señores inspectores técnicos.

Si por cualquier motivo, ya sea por renovación o infracción llega al Departamento algún carnet de competencia, se obliga a los choferes a dar un nuevo examen. Esta medida ha acarreado algunas protestas, pero es necesario reconocer que esa disposición va encaminada al perfeccionamiento y seguridad del tránsito urbano.

Durante los próximos meses habrá en el Departamento del Tránsito un movimiento extraordinario con motivo de la



*Congestión de vehículos en el costado sur de la Plaza de Armas*

## EL ROOSEVELT 8 EN LINEA

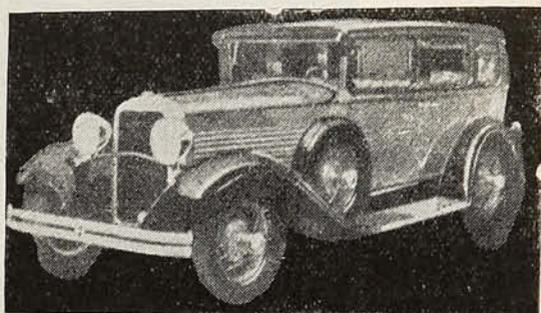
**Un coche cuyo precio de competencia tendrá muchos adeptos en Chile**

Recientemente se ha formado en Santiago una Sociedad, con el propósito de importar los coches Roosevelt y Marmon. El segundo es conocido como coche fino en nuestro mercado y el primero ha de merecer reguramente la atención del público, no sólo por ser producto de la Marmon Motor Co. sino también por sus cualidades y el bajo precio de su costo, que le permitirá competir con muchos de seis cilindros de igual fuerza y presentación.

Los modelos de la nueva marca a introducirse están por llegar y han de constituir el tema de los automovilistas por las novedades que ofrece.

En efecto, el solo anuncio de que serán vendidos a un precio muy bajo es ya halagador. Su motor, tiene características bien interesantes también, que tiene en cuenta todo automovilista entendido.

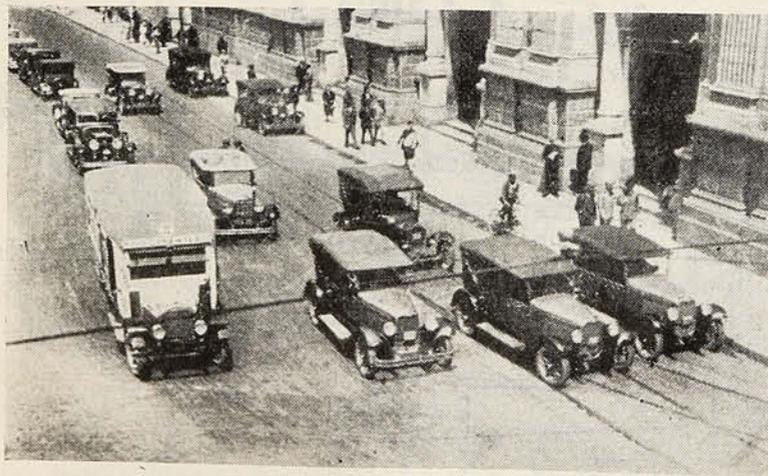
Setenta caballos al freno con un consumo



*El Roosevelt, el automóvil de 8 cilindros en línea, de precio más económico, sin igual en estilo, valor intrínseco, seguridad y suavidad en el funcionamiento. Cuatro estilos de carrocerías: Sedan, Coupé normal, Victoria y Coupé transformable.*

igual o inferior a muchos coches de la misma fuerza en la categoría de seis, constituyen uno de los puntos en que hacen incapié los fabricantes.

Su presentación en cuanto a colorido no de-



*Movimiento de vehículos frente a la Catedral*

renovación total de los carnets. Habrá que renovar los retratos y someterse a un nuevo examen de la vista. Esta medida se ha tomado en vista de que no será necesario efectuar el control anual hasta el año 1934, fecha de duración del nuevo carnet.

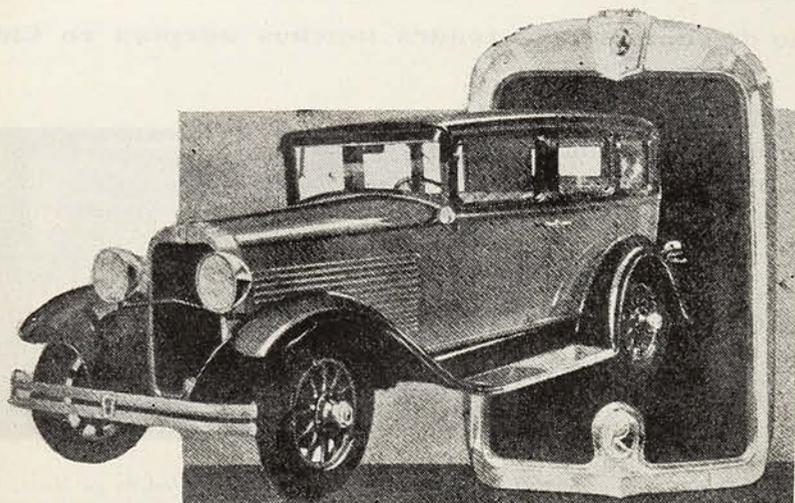
En próximas ediciones publicaremos estudios sobre otros servicios del Departamento del Tránsito.

ja de desear, y el largo del coche, 4.30 mts., permite una elegancia en las líneas bien apreciada también. El motor, cuyo diseño publicamos en otro lugar, tiene un modulador en

la bomba de impulsión del agua, para evitar los accidentes que se producen a menudo, cuando por una interrupción de la hélice, el agua no puede circular libremente. Trabaja pues

en condiciones de motor a bomba y a termo sifon. Alrededor de los cilindros las canalizaciones son amplias para que permitan una mayor cantidad de líquido y en torno de los vástagos de las válvulas también se han estudiado amplias cámaras de enfriamiento.

Sabemos igualmente que una característica del Roosevelt la constituyen los gemelos de los resortes que son de ajuste automático, lo

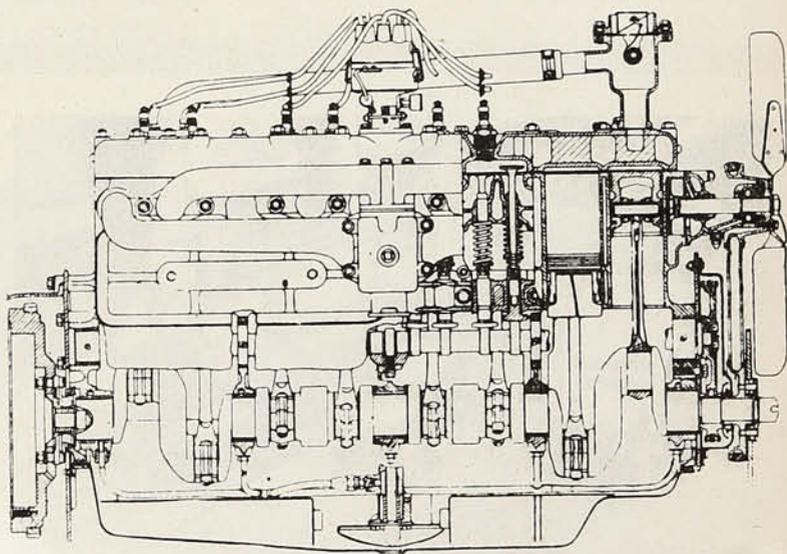


*El Sedan Roosevelt de 4 puertas y su hermoso radiador*

el cigüeñal para absorber las vibraciones que producen los grandes esfuerzos en los motores. Los pasadores de los embolos están ajustados en las bielas y los embolos son de la nueva aleación llamada Permite, que tiene la ventaja de ofrecer mayor resistencia, y dureza, al par que menos peso

La culata del tipo Ricardo es una característica de interés igualmente por cuanto la bujía de encendido se encuentra colocada más cerca de la válvula de admisión que de la de escape. El enfriamiento del Roosevelt ha sido modificado sensiblemente, pues aparte de la regulación que verifica el termostato se ha dejado un espacio considerable al rededor de

que evita ruidos de toda índole, a veces molestos.



*Corte longitudinal del motor de 8 cilindros en línea del Roosevelt que fabrica la Marmon. Los coches de esta marca se fabrican solo de 8 cilindros.*



*La presión de los gases de los estratos que empuja hasta grandes alturas un chorro de petróleo, es la latente energía natural libertada por el hombre.*

## ENERGIA APLICADA

*Entre las energías naturales que el hombre dominó y utilizó en su provecho, se destaca la contenida en la gasolina — derivado del petróleo— cuya potencialidad máxima la representa «SUPER ENERGINA» — energía hecha gasolina.*

*La pureza química de «SUPER ENERGINA» garantiza su completa combustión, sin dejar residuos en los cilindros y carburador, que originen corrosiones y desgastes de piezas. «SUPER ENERGINA» por lo tanto, evita las cuentas por reparaciones y alarga la vida del motor.*

# Super Energina

**Para la perfecta marcha de su motor, complemente con Aceite Energina el uso de «Super Energina»**

SHELL-MEX CHILE Limited

# HUPMOBILE

---

---

ANUNCIA

**EL NUEVO SEIS CILINDROS  
1930**

---

---

UNA MARAVILLA

---

---

---

---

---

---

---

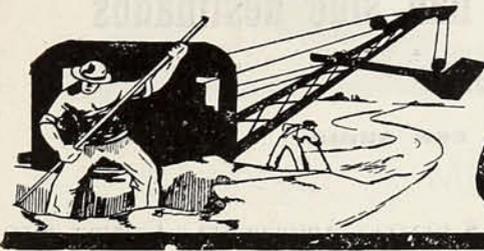
---

Pase a verlo donde

**Simon Hermanos Ltda.**

DELICIAS 2114 - 2118

SANTIAGO



# CAMINOS

## Estado de los Caminos de la Provincia de Santiago

Longitudinal Norte 59 kms. Desde Eo Negro, bueno. Se efectúan trabajos en la Cuesta de Chacabuco.

Longitudinal Sur 39, 5 kms. Desde el Zanjón de la Aguada, bueno.

Santiago a Valparaíso por Lo Prado, 74 kms. hasta el límite provincial, bueno. Dificultoso en el paso del estero Puangue en Curacaví.

Santiago a San Antonio por la Unión, 104 kms. Se recomienda utilizar el camino cuyos detalles anotamos en otra sección de este número. El trozo malo comprende desde Santiago hasta Malloco.

Santiago a Lonquen e Isla de Maipo 40 kms. Regular entre Cerrillos y Malloco y entre Lonquen e Isla de Maipo. Resto bueno. Para ir a Calera es recomendable tomar el camino de San Bernardo y el de Espejo.

Santiago-Santa Rosa 16 kms., bueno.

Santiago al Volcán 76 kms., bueno.

Santiago a Apoquindo 15 kms. Está malo solamente en el trozo donde se construye el camino definitivo.

Santiago a Lampa por Coquimbo 22 kms. Hay dos kilómetros malos a ambos lados del puente Negro. En este punto se inició la construcción del camino.

La Cisterna a San Bernardo 5 kms. Malo en la variante al llegar a San Bernardo.

El Tropezón a Las Condes 46 kms. Bueno.

Colina a Polvorines, en regular estado.

Santiago a Lampa por Carrascal 30 kms. Hay trozos buenos y malos.

Quilapilun a Tiltil 33 kms., en malas condiciones.

Santiago a Maipú y Rinconada 22 kms. Hay 14 kms. buenos y 8 kms. malos.

Santiago a Quilicura por F. Vivaceta 11 kms. En buen estado.

El Huanaco hasta Huechuraba y Lo Ruiz 11 kms. Buenos los cinco primeros y los dos últimos kilómetros; el resto malo.

Santiago a Buin por Ochagavía, San Bernardo y Tres Acequias 30 kms. Regular entre estación Nos y Lo Herrera. El resto todo malo.

Colina a los Baños 8 kms. Todo bueno.

San Joaquín, La Legua y El Departamento 21 kms. En regular estado.

Cuesta de Malleruauco, en regular estado.

Se encuentran en buen estado los siguientes caminos: Manquehue 3 kms. Talagante a Peñaflores 5 kms, Buin a Valdivia de Paine 18 kms., Linderos a Alto de Jahuel 5,5 kms, Pirque a Lo Arcaya 10 kms., Pirque a Santa Rita 11 kms., Marruecos a Esperanza 11 kms. Los 6 primeros buenos, el resto malo. Alto de Jahuel a Chada 23 kms. Los 10 primeros kms bueno y el resto malo.

A fines del presente mes se inaugurará el nuevo puente sobre el Maipo, con lo que quedará unido Nos con Buin y evitándose la vuelta por el puente de Los Morros.

## Cerca de 20 millones de pesos han sido destinados para Caminos

### Como se ha distribuido esa suma

En la actualidad hay depositada en la Tesorería [Comunal de Santiago, la suma de \$ 19.729,075, correspondiente a la Ley de Caminos.

Según la determinación de la Dirección de Obras Públicas, estos fondos han sido distribuidos en la forma siguiente:

Camino de Melipilla a San Antonio, \$ 2.000,000; estudios del camino de San Carlos a San Fabián, \$ 100,000; para el de Curacaví a Casabianca, \$ 2.000,000; para contratar el personal de estudios de estas obras, \$ 533,960; para estudios del Camino de Llolleo al sur, \$ 28,551; para estudios de caminos en 1929, la suma de \$ 679,600; para el de Curacaví a Marruecos, \$ 2.086,963.10; para mejorar el de acceso a Illapel, \$ 79,000; para el mismo objeto en el camino longitudinal de Valparaíso, \$ 200.000.

Además, se han destinado las sumas que a continuación se indican para las obras de caminos que se expresan:

Quebrada de Camarones, \$ 250,000; Pozo Almonte a Huara, \$ 1.000,000; Quebrada de

Chiza, \$ 400,000; Antofagasta a Calama, \$ 50 mil; Illapel a Salamanca, \$ 300,000; Illapel a Mincha y Hantelenquen, \$ 200,000; acceso a Illapel, 221,000; para el camino longitudinal de Coquimbo, 700,000, para el de Valparaíso a Calera, \$ 1.000,000; para el longitudinal de Valparaíso, \$ 300,000; para el de Melipilla a Chocalán, Codegua, La Costa, \$ 300,000; para el de Llolleo al sur, \$ 500,000; para el de Leyda - Llolleo por San Juan, \$ 300,000 para el longitudinal central en la sección Buin-Hospital, \$ 600,000; para el de Lontué a la Costa, \$ 200,000; para el de San Javier a Cauquenes, \$ 400,000; para el de Lastarria al poniente, \$ 200,000; para el de Río Bueno-Lago Ranco-Rivera norte Río Bueno, \$ 800,000; Osorno a San Juan de la Costa, \$ 400,000; para el de Mininco a Linao, \$ 200,000; y para adquisiciones de maquinarias destinadas a obras camineras, \$ 400,000.

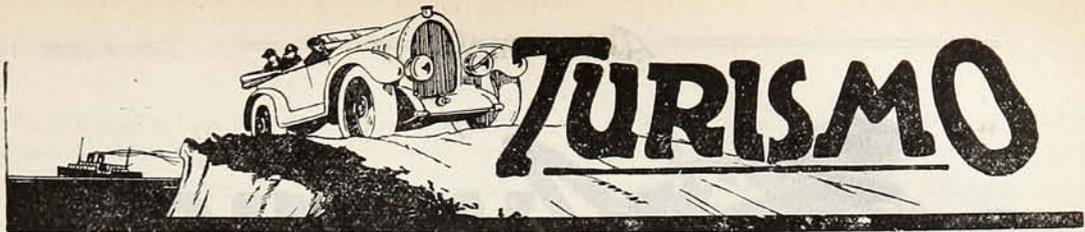
Además, se destinan \$ 3.300,000 para el pago de sueldos, viáticos y gastos de estudios de las comisiones que se determinen en 1930.

### Nuevo Establecimiento Automovilista

En Delicias 2019 se instaló la firma Otaiza y Cía. para atender la venta al detalle de todos los artículos de goma que importa la United States Rubber. Proyectan los señores Otaiza y Cía. instalar una maquinaria moderna para la vulcanización de neumáticos y otros artefactos de goma.

### Caminos especiales para ciclistas

La Municipalidad de Dusseldorf se propone prohibir completamente la circulación de bicicletas en el centro de la ciudad. Las bicicletas no estarán autorizadas más que sobre un cierto número de vías exteriores; por ejemplo, las que conducen a los barrios obreros, pero se les reservarán pistas especiales cuya construcción ha comenzado ya.

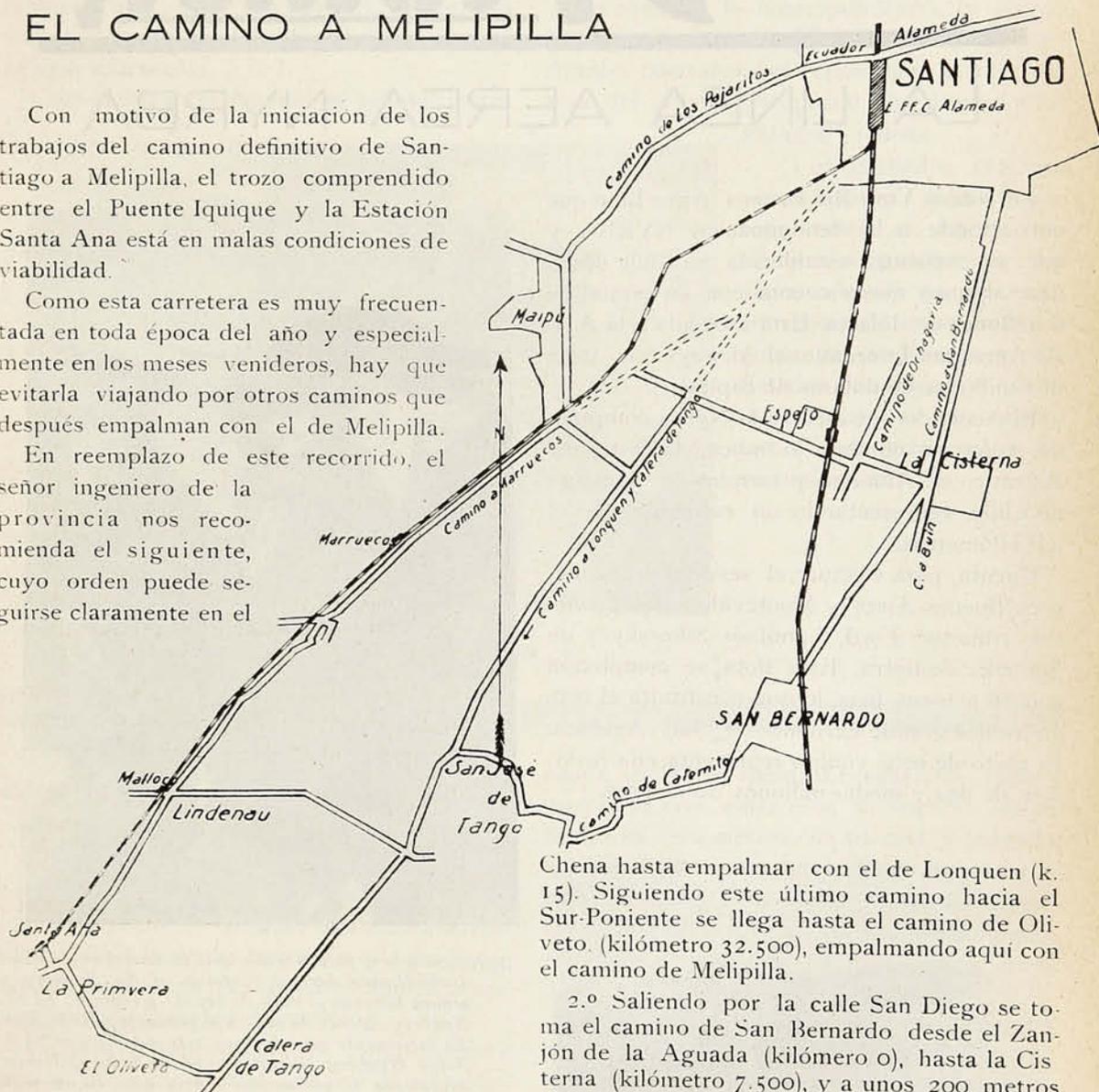


## EL CAMINO A MELIPILLA

Con motivo de la iniciación de los trabajos del camino definitivo de Santiago a Melipilla, el trozo comprendido entre el Puente Iquique y la Estación Santa Ana está en malas condiciones de viabilidad.

Como esta carretera es muy frecuentada en toda época del año y especialmente en los meses venideros, hay que evitarla viajando por otros caminos que después empalman con el de Melipilla.

En reemplazo de este recorrido, el señor ingeniero de la provincia nos recomienda el siguiente, cuyo orden puede seguirse claramente en el



Chena hasta empalmar con el de Lonquen (k. 15). Siguiendo este último camino hacia el Sur-Poniente se llega hasta el camino de Oliveto. (kilómetro 32.500), empalmado aquí con el camino de Melipilla.

2.º Saliendo por la calle San Diego se toma el camino de San Bernardo desde el Zanjón de la Aguada (kilómetro 0), hasta la Cisterna (kilómetro 7.500), y a unos 200 metros al sur de la bifurcación del camino nuevo a Espejo, que se toma el camino que va a Los Morros, sale hasta empalmar con el de Lonquén, (kilómetro 14), el que se sigue, como el recorrido anterior hasta el Oliveto y Santa Ana. Este último recorrido es un kilómetro más largo que el anterior.

mapa que insertamos.

1.º Saliendo de Plaza Argentina, kilómetro 0 se toma la Avenida Ecuador y el camino de los Pajaritos hasta la Estación de Maipú (kilómetro 12.750) se cruza el camino de Melipilla y se toma hacia el Sur el de Santa Marta de



## LA LINEA AEREA NYRBA

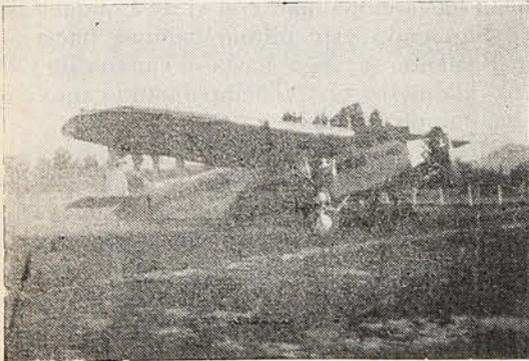
La Nueva York-Rio-Buenos Aires Line que corresponde a la denominación NYRBA y que se encuentra establecida en Chile desde hace algunos meses cuenta con un capital de 6 millones de dólares. Está asociada a la A. I. A. American International Airways que tiene dos millones de dólares de capital.

El recorrido que efectúa la Nyrba comprende, como su nombre lo indica, la costa del Atlántico de América y termina en Santiago de Chile, representando un recorrido de 15 mil kilómetros.

Cuenta, para efectuar el servicio de Santiago a Buenos Aires y Montevideo con 5 aviones trimotor Ford, 6 anfíbios Sikorsky y un Sikorsky de tierra. Esta flota se completará con 28 aviones más, lo que constituirá el conjunto más grande existente en Sud América. El costo de este equipo representa una inversión de dos y medio millones de dólares.



*Aprovechando el primer vuelo que hiciera el avión Ford desde Buenos Aires a Santiago, el Sr. Newbery y señora hicieron el viaje de venida y regreso. El Sr. Newbery, apesar de sus años, piensa repetir la gira. Es interesante recordar que este caballero es tío de Jorge Newbery, el más recordado de los sportsmen argentinos y que sucumbió hace años en un accidente de aviación.*



*El Trimotor Ford con pasajeros en los momentos de partir para Buenos Aires.*

Los pilotos que tienen a su cargo los aparatos en Chile son personas de vasta experiencia. Mr. N. C. Browne tiene más de 4.000 horas de vuelo y en su carrera profesional ha transportado ya más de 5000 pasajeros sin el

menor accidente. Los demás pilotos tienen alrededor de 3000 horas de vuelo

Desde la inauguración del servicio desde Santiago a Buenos Aires se han transportado 1,500 pasajeros en condiciones de confort y rapidez. Por ahora el servicio se ha hecho una vez por semana, pero desde el 20 del presente se hará bi-semanal.

Cuando llegue el material de aviones y que-



*Los aviones también trasportan nenes.*

de el servicio de correspondencia perfectamente organizado se iniciará el transporte de pasajeros desde Santiago y Buenos Aires a Nueva York. El trayecto durará 8 días y costará alrededor de \$ 10.000 de nuestra moneda.

En cuanto a la correspondencia, la Nyrba ha hecho contrato con diversos países sudamericanos, contratos que representan el 71% del total del movimiento postal con destino a los Estados Unidos.

Los grabados con que acompañamos estas líneas representan el interés creciente del público por los viajes aéreos. Ya se están convenciendo como están seguros ya en Europa y los Estados Unidos, que viajar por el aire es tan seguro como ir en ferrocarril o en un automóvil.

### **Características del nuevo Fiat**

Los nuevos modelos Fiat 521 y 525, ofrecen nuevas características que evidencian en los manufactureros italianos una marcada tendencia hacia la «estandarización» de sus líneas que hasta la fecha habían sido limitadas a una determinada cantidad de modelos.

La línea del nuevo Fiat es completamente nueva. Los motores del 521 son de seis cilindros de 73 milímetros por 103, con una cilindrada total de 2516 cms c.; a 3.600 revoluciones por minuto, este motor desarrolla una potencia de 50 H. P., manteniéndose constante hasta debajo de las 2.900 y disminuye sus revoluciones a 1.500, manteniendo una poten-

cia de 30 HP. al freno. El «chassis» mide 3 metros 14 cms. entre ejes; su espacio «carroizable» es de 2 metros con 60 cms. y la trocha es de 1 metro con 40 cms. Tiene frenos en las cuatro ruedas. El modelo 525, posee un motor de 6 cilindros, con cabeza desmontable, siendo el diámetro de 82 mm. por 118 mms. de recorrido y una cilindrada de 3.740 cc.

Las carrocerías ofrecen, también detalles de interés, como ser la del 7 asientos, que ya no es un tipo común alargado o ajustado a las exigencias, sino de un nuevo modelo con asientos para esa cantidad de pasajeros. Los colores de los nuevos Fiat son bonitos y armoniosos, contrariamente a lo que nos tenían acostumbrados los carroceros del viejo mundo.

## RECORD MUNDIAL DE VELOCIDAD EN EL AIRE

*560 kms. por hora, lo que equivale a volar en una hora de Santiago a cerca de Temuco.—Algunas consideraciones técnicas sobre la prueba*

En nuestra edición de Setiembre dimos las noticias que nos trajo el cable sobre el resultado de la copa Schneider. Ahora podemos ofrecer a nuestros lectores algunas notas muy interesantes que hemos extractado de las revistas de aviación que hemos recibido.

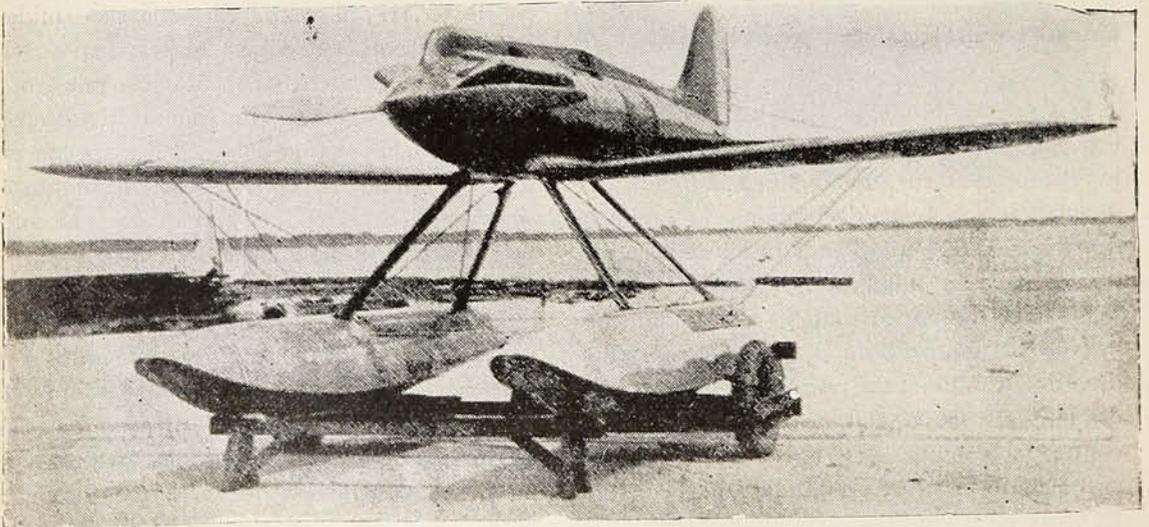
La carrera de hidroaviones por la copa «Schneider», durante los 14 años de su existencia, llegó a ser un verdadero acontecimiento oficial, en el cual se concentra el interés de todos los países, pues trátase de lograr la clásica competencia de velocidad en hidroaviones, dura prueba para la cual se alistan los técnicos de los países más importantes en materia de construcciones aeronáuticas y que ha contribuido como ningún otro acontecimiento al mejoramiento de los aviones y motores, incluso todos los accesorios.

El notable perfeccionamiento de los aviones desde la institución de la copa «Schneider» en 1913, por el acaudalado industrial y perio-

dista francés Jacques Schneider, dueño de los establecimientos metalúrgicos de Schneider-Creusot, se desprende del hecho de que, en 1913, la velocidad máxima alcanzada era de 72.08 kilómetros por hora, mientras que actualmente supera los 500 kilómetros

El piloto británico Waghorn obtuvo una asombrosa velocidad máxima: 560 kilómetros por hora en vuelo en línea recta. Igualmente se desprende el progreso alcanzado en los motores de aviación, si se considera que el primer motor que participó en la copa «Schneider» era un motor Gnome de 150 caballos, que pesaba alrededor de 1.2 kilogramos por caballo desarrollado, mientras que el último motor vencedor desarrolla aproximadamente 1,000 caballos de fuerza con un peso de 0.45 kilogramos por caballo.

Para poder obtener el máximo de fuerza con un mínimo de peso, se ha aumentado considerablemente la compresión, que parece ser



*El monoplano Gloster-Napier VI con el que Waghorn ganó la copa Schneider para Gran Bretaña*

de 1.7,5, lo que aumenta también el número de revoluciones y necesita el empleo considerable de «antidetonantes». Parece que los motores italianos tenían una compresión excesiva, que contribuyó al desarrollo de fuerte humo y a las fallas de sus motores.

Resulta también interesante comparar la construcción de los hidroaviones y sus progresos desde el punto de vista aerodinámico.

más finura. Los fuselajes de los aviones vencedores son construidos de metal y lo mismo las alas. La envoltura del motor consiste también en una fuerte chapa de aleación de aluminio, puede soportar al mismo tiempo el peso del motor, el esfuerzo de flexión originado por el mismo y el esfuerzo de torsión a causa de la rotación de la hélice.

Respecto a la táctica desarrollada por los



*El piloto R. L. R. Atcherley que obtuvo la mayor velocidad, pero fué descalificado.*



*El ganador del trofeo H. R. D. Waghorn.*

Mientras que los aviones que participaron en las primeras carreras de 1913, y aún en 1920, demostraban numerosos alambres tensores, estos desaparecieron paulatinamente y los nuevos aviones que participaron en la carrera de hoy muestran una superficie casi llana y exenta de tensores, siendo reemplazados por montantes gruesos con perfiles de menor resistencia. Comparados con los aviones utilizados en la última carrera, los actuales indican mejores formas aerodinámicas que ofrecen menor resistencia en el aire, o sea, tienen

pilotos, merece mencionarse que en el año 1926 los italianos, entonces vencedores, siguieron la táctica de los ingleses, tomando las curvas con amplios radios, mientras que en la carrera de 1927 lo hicieron en curvas cerradas, con las alas casi verticales y elevándose de un modo impresionante en las curvas, mientras que los ingleses continuaron su táctica de tomar las curvas sin disminuir la velocidad y sin elevarse del nivel en que volaron en las líneas rectas. Esta táctica permitió evitar la pérdida de velocidad en las curvas y al

mismo tiempo no era tan cansadora para los pilotos como la táctica alemana. En gran parte debían su victoria a sus maniobras.

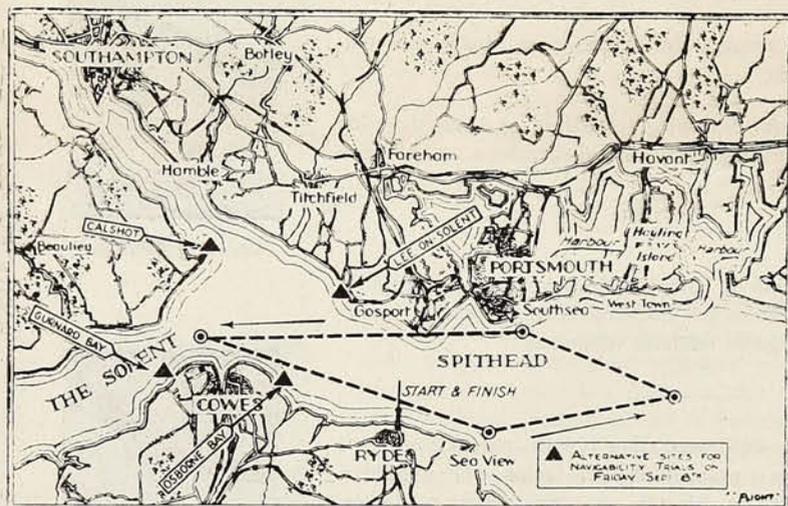
En la carrera los italianos habían adoptado la táctica inglesa, que ya varias veces les había dado la victoria, y lograron colocarse en término.

Aun no se puede pronosticar cuáles serán las enseñanzas para los constructores de avio-

nes y cuáles serán las mejoras que se propondrá introducir para aumentar la velocidad. Un aumento de fuerza de los motores es casi imposible, por el mayor peso que impondría tal medida, y la compresión ha llegado también casi a su máximo. Queda solamente una reducción de la resistencia de los motores y de los aviones y un mejoramiento del rendimiento de las hélices, reduciendo el número de sus

revoluciones por medio de multiplicadores que ya se han empleado en esta carrera.

Es de lamentar que no hayan participado en esta competencia, como lo habían proyectado, los constructores de los Estados Unidos, los franceses y los alemanes, pues entonces se habría podido hacer una comparación de los diferentes conceptos que reinan para la obtención de su máximo de velocidad.



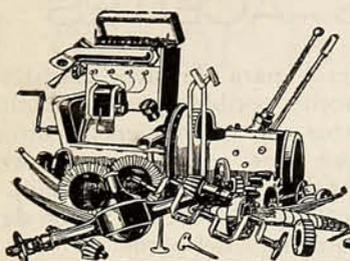
Recorrido de la carrera por la copa Schneider

## Los modelos Packard y Cadillac

Durante la segunda semana de Septiembre la atención del público interesado fué atraída por varios nuevos modelos que han aparecido en el mercado, pertenecientes a dos empresas constructoras de coches de elevado precio. La Cadillac y la Packard. Ambas han presentado sendas nuevas «líneas», donde se observan cambios ventajosos y mejoramientos interesantes

Todos los modelos Packard están equipados con transmisión delantera de cuatro velocidades, amén de otros detalles secundarios destinados a mejorar su funcionamiento. Los coches son un poco más largos y un poco más bajos que sus predecesores, y ofrecen también comodidades más refinadas que éstos. Sus nuevas líneas «Standard» y «Custom» llevan una base entre ruedas de 3 m. 39 y 3 m. 57, respectivamente, y en la marcha los fabricantes garantizan una «velocidad sostenida» de 75 millas (120 kilómetros) por hora

**“EL PROBLEMA FUNDAMENTAL DE LA CIVILIZACION CONTEMPORANEA SE REDUCE A ESTO: SUPRIMIR DISTANCIAS Y MULTIPLICAR EL VALOR DE LOS MINUTOS”**



# TÉCNICA

## La Carburación sobre un nuevo Principio

Recientemente ha aparecido en los Estados Unidos y fabricado por la Stromberg Motor Devices Co., un carburador basado en principios diversos a los que comunmente conocemos.

El nuevo tipo denominado Modelo D, tiene la particularidad que el flujo de aire y combustión se hace hacia abajo, por gravedad, en vez del sistema hacia arriba.

Según lo manifiesta M. Warren Baker en un artículo publicado en «Automotive Industries» de Septiembre último, este nuevo principio aporta ventajas considerables al motor.

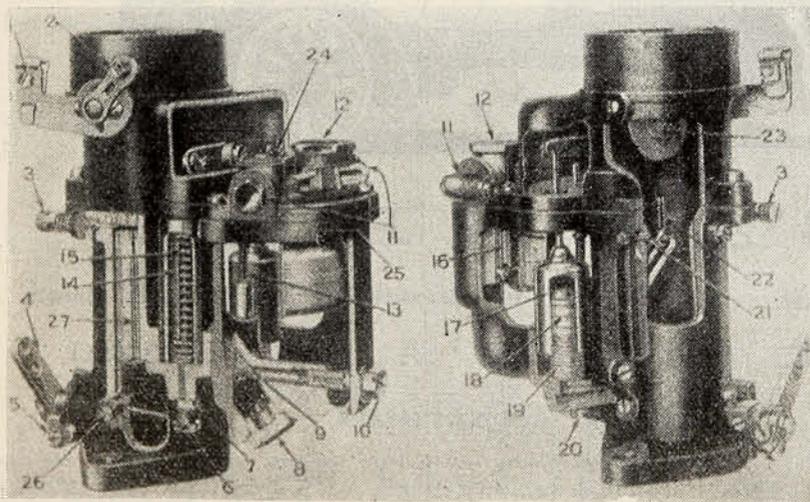
En el carburador corriente el combustible tiene que elevarse contra la fuerza de la gravedad, mientras que en el nuevo carburador la gravedad ayuda a trasportar el combustible al motor mismo.

Esta diferencia fundamental, aunque parezca pequeña, produce un aumento de potencia de 15 a 20%.

En el carburador usual el combustible debe ser elevado hasta el inyector por succión lo que significa que el cuello que rodea el inyector debe ser pequeño para procurar la suficiente fuerza de absorción.

En el carburador por descenso, el aire baja desde el comienzo hasta el fin de ayudado por la gravedad arrastrando las partículas de combustible líquido junto con el aire.

Los modelos Chrysler 1930 son los primeros coches que han llegado a Chile con el carburador Stromberg modelo D que hemos detallado.



*El Carburador Stromberg modelo D de difusión hacia abajo, por gravedad.*

—El último consejo lanzado en Inglaterra en favor de la compañía llamada de «Seguridad ante todo», es: «No dispute con nadie mientras maneje el volante».

—Nueva Zelandia tiene más de 100,000 automóviles, sin contar las motocicletas y vehículos comerciales, o sea un coche por cada once personas, la misma proporción que en el Canadá.

## EL COLOR DE LOS ACEITES

Hay motores que requieren imprescindiblemente el uso de lubricantes dotados de una gran limpieza en su combustión.

Los motivos que hacen altamente aconsejable usar, en ciertos motores, aceites dotados de esta cualidad especial pueden ser muy diversos: A veces el sistema de lubricación está construído en tal forma que los cilindros reciben una cantidad más bien excesiva de aceite; en algunos sistemas de salpicado, por ejemplo, la lubricación de los cilindros será pobre o abundante según el cuerpo o consistencia del aceite que se usa. Como el fabricante del motor nunca sabe a ciencia cierta la clase de aceite que usará cada uno de sus clientes, se ve obligado a hacer que las bielas se sumerjan algo más de lo necesario en los canales o cubetas de salpique, para disminuir así los desgastes ocasionados por el aceite demasiado denso.

¿Hace esto que la balanza se incline del lado del aceite pesado? Veamos qué pasa cuando los cilindros reciben demasiado aceite:

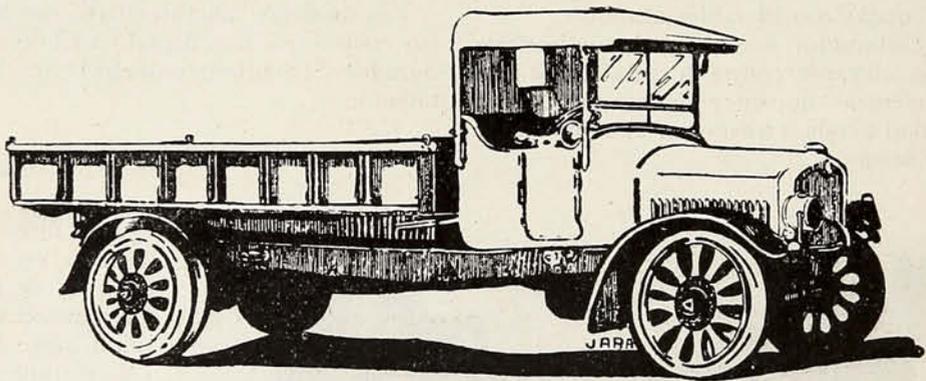
Ud. ha visto, posiblemente, pistones que

tienen agujeros para devolver la cárter el sobrante de aceite recibido por el cilindro. Habrá visto otros que no los tienen, pero que en cambio llevan unos cortes para compensar su mayor dilatación (pistones de aluminio). Habrá visto, también, que a veces el pistón de hierro lleva un aro debajo del perno.

Todas estas precauciones sirven para devolver al cárter una parte del sobrante de aceite recibido por el cilindro. Pero a veces la práctica nos indica que, a pesar de los aros, agujeros y cortes arriba mencionados, puede haber una subida demasiado abundante de aceite a las cámaras de explosión, donde tal vez no haya el calor necesario para quemar por completo ese sobrante de aceite. Bajo esas condiciones, aconsejamos usar un aceite que, aparte de reunir todas las condiciones necesarias para la buena lubricación, sea elaborada sin mezcla, es decir, que no contenga partes más livianas junto con un residuo pesado, difícil de quemar.

El aceite de combustión muy limpio, debe

— Sigue en la página 642



### “SAURER”

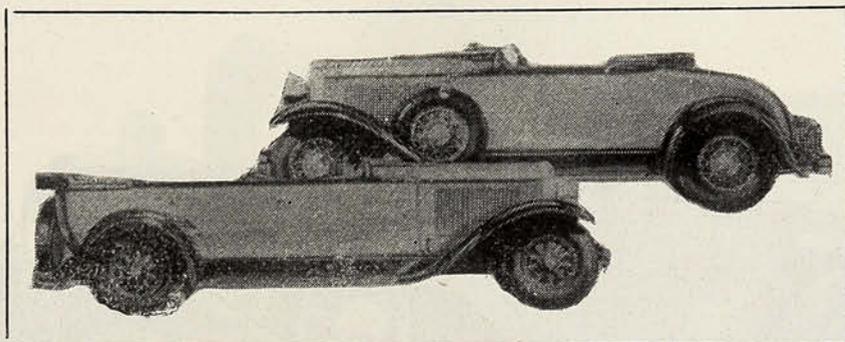
El camión de alta perfección —- Producto de la Soc. Anon.

ADOLFO SAURER, Arbon (Suiza)

Agentes Generales

Fundación Libertad. Santiago

# El mejor Buick de todos tan elegante como bueno



La excelencia tradicional del Buick se ha cimentado sólidamente en sus veinticinco años de existencia.

Ahora el Buick ofrece en sus Modelos 1930, una belleza de estilo que equipara su excelencia brillante.

Examine estos nuevos Modelos y convenzase por si mismo de sus grandes cualidades.

IMPORTADORES

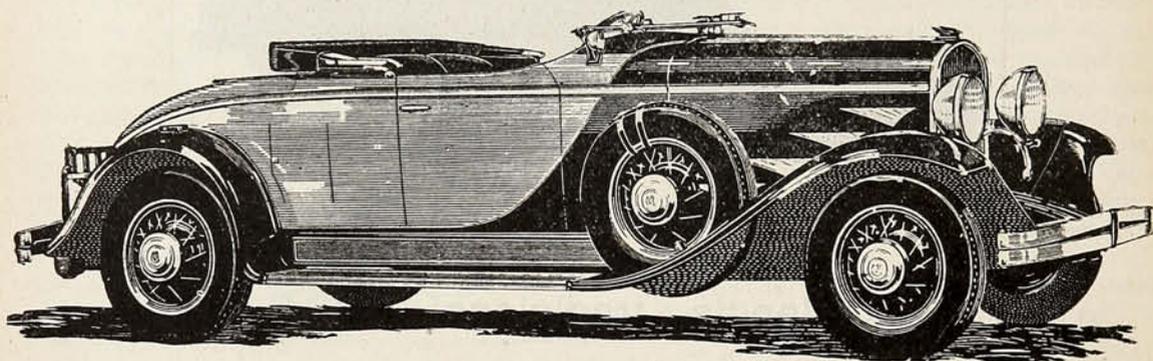
**MORRISON & CIA.**

AHUMADA 67

LAS REFORMAS INTRODUCIDAS POR

# CHRYSLER

Hacen que el manejo de los Nuevos Modelos sea más fácil



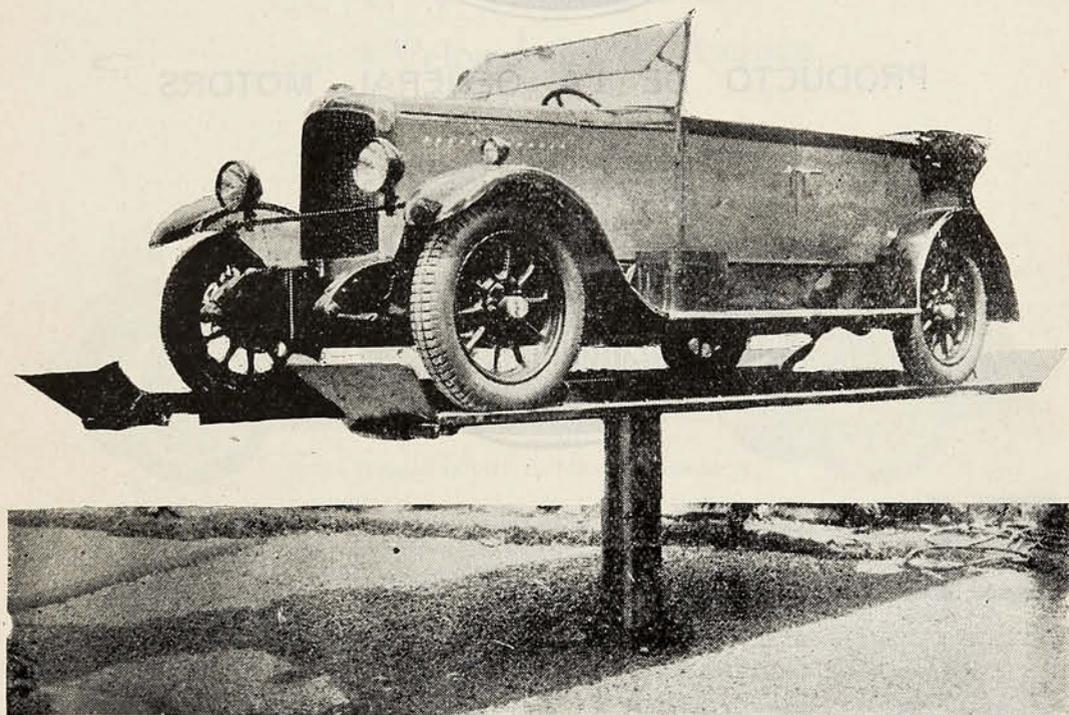
La Caja de Cambio no suena  
al hacer los cambios, y debido  
al radio más corto, es más fá-  
cil colocarse a la vereda :::::

**Cía. Chilena de AUTOMÓVILES y ACCESORIOS**

**DELICIAS 1326 -:- SANTIAGO**

# MAQUINARIAS MODERNAS

PARA ESTACIONES DE SERVICIO



Rampa Hidráulica Giratoria S. I. A. M.  
dos tipos "Rueda Libre" y "Rueda Fija"

Tenemos en existencia más de veinte clases de máquinas modernas para «Estaciones de Servicio», como ser: Máquinas para lavar autos, compresores de distinto tamaño, máquinas para engrase a presión y eléctricas, equipo completo para rociar resortes, equipo completo para pintar al «duco». etc.

**Sin compromiso de su parte, consulte nuestro  
plan de ventas**

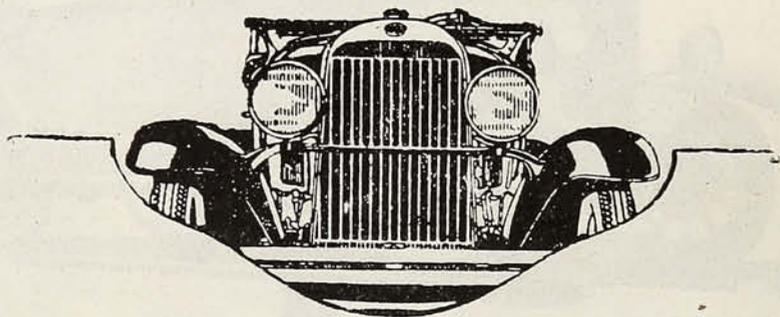
## S. I. A. M.

SOCIEDAD INDUSTRIAL AMERICANA MAQUINARIAS

AGUSTINAS 970 = SANTIAGO = TELÉFONO 4254



PRODUCTO DE LA GENERAL MOTORS



**EL**

**OLDSMOBILE**

Tiene todas las características y refinamientos que pueda tener cualquier coche modelo 1930.

El empeño de la fábrica OLDSMOBILE ha sido mejorar y perfeccionar.

En su categoría no hay coches más baratos.

Solicite Ud. una demostración.

**Guillermo Gellona**

Agente para Chile

**Delicias 1932 - Est. Servicio: Riquelme 36**

**Teléfono 5418 - Santiago**

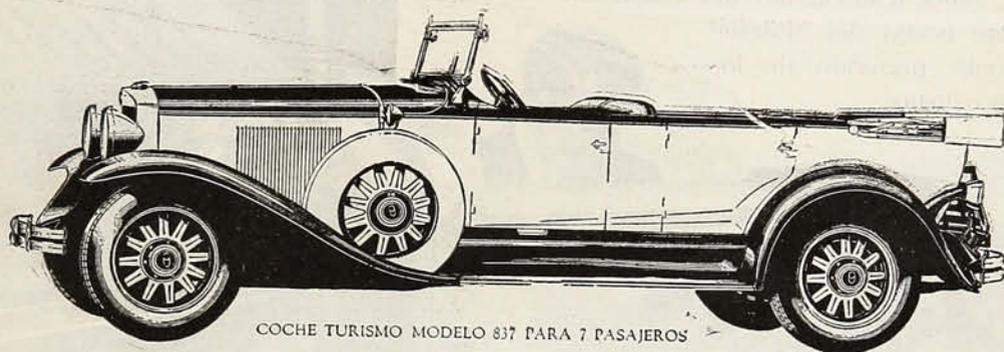
---

---

Vea los Nuevos Coches

# GRAHAM-PAIGE

de 6 y 8 Cilindros  
con 4 Velocidades de Avance



COCHE TURISMO MODELO 837 PARA 7 PASAJEROS



La Graham-Paige ofrece una variedad de estilos de carrocería, entre ellos coches Roadster, Cabriolé, Cupé, y Faetón Sport, en una amplia escala de precios. Cinco modelos de chasis de 6 y 8 cilindros, todos con cambio de marcha de cuatro velocidades de avance excepto el modelo 612.

Los nuevos coches Graham-Paige de seis y ocho cilindros, ahora en exhibición, traen visibles refinamientos y mejoras comparados con la serie de 1928, la que alcanzó el volumen mayor de ventas jamás registrado por marca alguna en su primer año de actividades. Le invitamos a examinar estos coches y a probar la delicia de las *cuatro velocidades de marcha adelante*, con cambio de tipo regular—ventaja exclusiva de los coches Graham-Paige de seis y ocho cilindros.

*Joseph B. Graham*  
*Robert C. Graham*  
*Ray A. Graham*

AGENTES PARA CHILE

HUIDOBRO Y OCAMPO

DELICIAS 1740 :-: TELÉFONO 86801

Estación de Servicio: DOMEYKO 1780

---

---

# GRAHAM-PAIGE

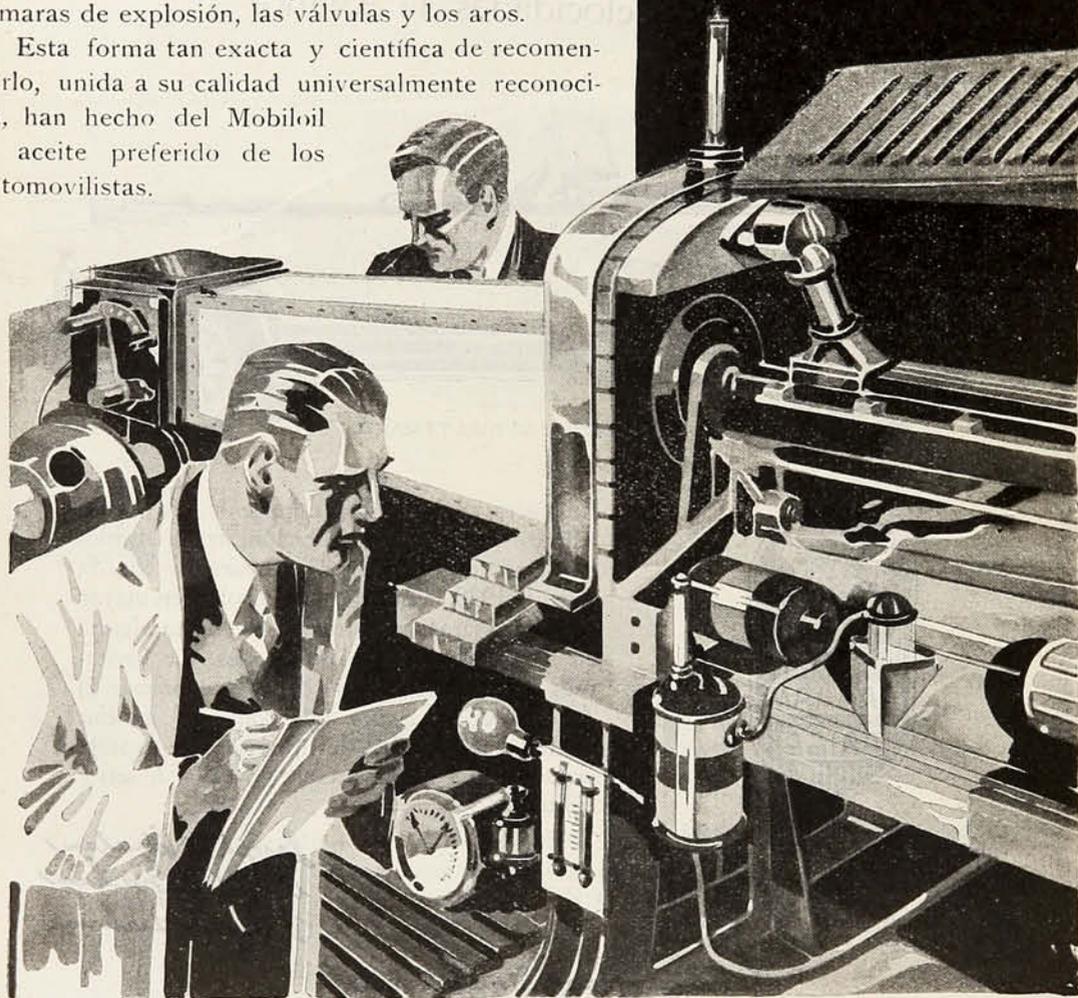
---

---

**L**A elección del grado justo de aceite para cada marca y modelo de automóvil es efectuada anualmente por los ingenieros del Mobiloil, basándose en los detalles de diseño y construcción de cada motor, en su gran experiencia y en los resultados de los estudios y pruebas efectuadas en el gran Taller de Ensayos, anexo a una de las Refinerías del Mobiloil.

Así se explica por qué el grado o letra justa de aceite Mobiloil protege en forma tan completa todo el motor, con un consumo mínimo y una combustión absolutamente completa, que mantiene limpias las cámaras de explosión, las válvulas y los aros.

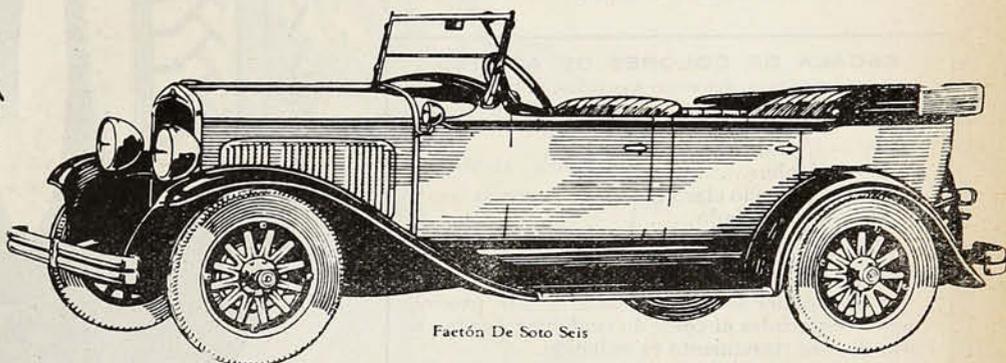
Esta forma tan exacta y científica de recomendarlo, unida a su calidad universalmente reconocida, han hecho del Mobiloil el aceite preferido de los automovilistas.



# Mobiloil

# DE SOTO SIX

Sus méritos lo han  
hecho popular



Fación De Soto Seis



El éxito obtenido por el nuevo De Soto Six es otra prueba palpable de que el público sabe apreciar y corresponder a la alta calidad y aspecto distintivo, introducidos en un coche de precio moderado.

El entusiasmo evidente con que el público acogió estos nuevos coches, hace algunos meses, se ha tornado en un entusiasmo extraordinario de aprobación universal

—respaldado por una influencia de pedidos, sin presedente en la historia.

Aunque nuevo todavía en el terreno de los coches de precio bajo, el De Soto Six, construido por la Chrysler, ya se encuentra firmemente establecido entre los de su categoría.

Compradores alertas en busca de un estilo elegante, excelente funcionamiento y valor real, pasarán, sin duda, días y días en busca de un coche comparable al De Soto Six.

## Barahona, Herman Hnos y Cía.

IMPORTADORES: DELICIAS 866 - SANTIAGO

AGENTES Y SERVICIO EN TODO CHILE

De la pag. 634.

tener la especial cualidad de evaporarse, en forma uniforme y completa, a las temperaturas que se producen en las cabezas de los pistones de hierro fundido. Su color será claro (alrededor del N.º 3), si es que así resulta de su lógica destilación y refinación; sin embargo, la cualidad verdaderamente esencial para la carbonización limpia del aceite no es su color, sino el hecho de haber sido refinado con petróleos especiales, sin mezcla alguna de productos más pesados.

No olvide que estas condiciones son necesarias sólo en el caso arriba descrito, y en los motores que por su alta compresión u otros de-

#### ESCALA DE COLORES DE ACEITES

(de la National Petroleum Association, E. U. A.)

N.º 1	— Muy claro.....	} Colores vistos por transparencia (es decir, al trasluz)
1½	— Crema.....	
2	— Ambar.....	
3	— Amarillo claro...	
4	— Anaranjado.....	
5	— Rojizo claro.....	
6	— Rojizo.....	

En las Refinerías se puede aclarar por procedimientos especiales el color de cualquier aceite. El costo de este tratamiento es reducido.

talles pueden golpear cuando se acumula algo de carbon. Para el 95% de las marcas de motores, no hay razón especial que obligue a usar lubricantes de esta clase y, al contrario, en la práctica se obtiene una protección más completa empleando aceites destilados en base a mezclas de dos y hasta de tres petróleos distintos. Nuevamente, en este caso, repetimos, que el color no es detalle decisivo... por la sencilla razón de que el motor «ni se da cuenta» de la transparencia del aceite; lo ensucia en seguida con las partículas que se queman en los fondos de los pistones.

Un aceite claro puede haber sido hecho con mezclas buenas o con mezclas malas, lo mismo que cualquier tipo obscuro. En este hecho se funda la siguiente opinión del famoso ingeniero consultor Mr. Louis H. Ford, sobre la lubricación de motores de combustión interna. («Marine Engineering and Shipping Age», Mayo de 1925):

«Muchos ingenieros y mecánicos son parti-

## KELLY BALLOON



El neumático "KELLY BALLOON" está diseñado científicamente para dar el mayor confort y duración.

USARLO ES ADOPTARLO

- Exijalo en las Casas del Ramo -

darios de los aceites claros, y se inclinan a creer que el color ámbar garante de por sí las buenas propiedades lubricantes. Es un hecho evidente que el color y el valor lubricante no tienen relación alguna entre sí. Cuando un aceite es naturalmente obscuro y se lo somete a un tratamiento especial para clarificarlo, es con el único fin comercial de dar satisfacción a la clientela».



# MAQUINAS FOTOGRAFICAS

"AGFA-BILLY"

"AGFA-STANDARD"

Peliculas



Filmpacks

MUY RÁPIDAS Y SIEMPRE UNIFORMES  
PÍDALOS EN TODOS LOS BUENOS NEGOCIOS DEL RAMO

# AERONAUTICS

## Celebración del Primer Aniversario de la Introducción del Neumático FISK en Santiago

es la publicación comercial aeronáutica de más vasta circulación de los Estados Unidos. Así lo han comprendido los americanos que desean conocer las actividades de la industria.

Los Sudamericanos que quieran estar al corriente de los negocios, técnica y finanzas de la aeronáutica americana encontrarán en **AERONAUTICS** artículos y avisos de gran interés.

La suscripción por un año vale \$ 29, moneda chilena y por dos años \$ 49.80, remesa que puede hacerse directamente a **AERONAUTICS 608 South Dearborn St. Chicago Illinois** o en la Administración de Auto y Turismo, Av. Delicias 1171 - Casilla 3319 Santiago.

El 19 de Octubre último se efectuó en el local de los Srs. Barahona, Herman Hnos. y Cía, una manifestación con motivo del primer aniversario de la incorporación a los negocios de la firma de los neumáticos Fisk.

Concurrió un numeroso grupo de automovilistas y comerciantes del ramo de automóviles de la capital.

El Sr. Gustavo Vargas Molinare, Jefe del Departamento de Neumáticos, hizo los honores de dueño de casa atendiendo a los invitados.

Presente también se encontraba el Sr. Joseph T. Smith representante especial para Chile y enviado por la Fábrica Fisk.

El Sr. Vargas agradeció a los asistentes su presencia y el interés que han demostrado por cooperar a la difusión del neumático Fisk en Chile.



*Asistentes a la manifestación.*

### ASEGURE SU AUTOMÓVIL

Contra Accidentes del Tráfico, incendio y responsabilidad por perjuicios a terceros

con la Compañía Inglesa de Seguros "UNION ASSURANCE SOCIETY Ltd."

Gerente General: J. J. MURPHY — A. Prat 136 — Valparaíso

AGENTE EN SANTIAGO

EDUARDO LLEWELLYN -- JONES

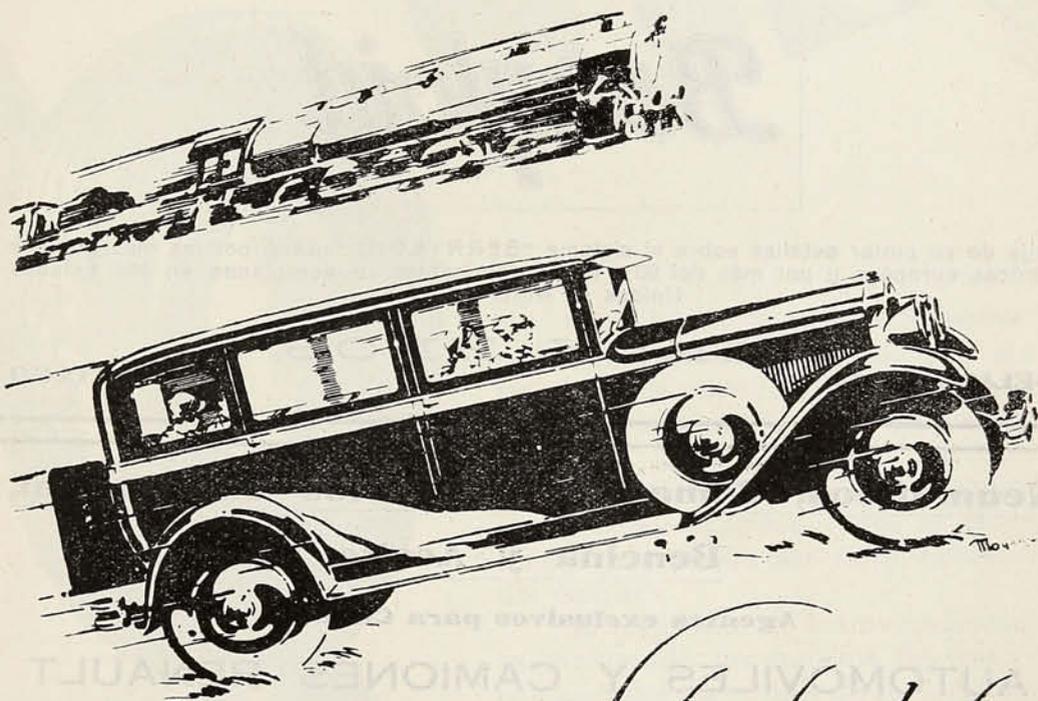
CASILLA N.º 2

CALLE NUEVA YORK 54

TELÉFONO 3980, CENTRAL

# FIAT

## 521-525



Para informes sobre los nuevos modelos:

**FIAT**

pregunte a cualquiera de los centenares de clientes que ya los tienen.

*El coche ideal para largos viajes.*

REISER, PETITBON & Co.

IMPORTADORES - DISTRIBUIDORES

SANTIAGO

DELICIAS 1486

VALPARAÍSO

LAS HERAS 164/170

SUB-AGENTES EN LAS PRINCIPALES CIUDADES DE PROVINCIA



La Berry Brothers, Inc., de Detroit, Michigan, anuncia que ha nombrado a la firma SIMON Hnos., distribuidores en Chile de sus productos para pintar automóviles, aeroplanos y camiones.

**BERRY BROTHERS**  
Varnishes Enamels Stains

**EMBELLEZCA SU AUTOMÓVIL CON LA LACA**

*Berryloid*

Exija de su pintor detalles sobre el sistema "BERRYLOID" usado por las más grandes fábricas europeas y por más del 90% de los fabricantes de aeroplanos en los Estados Unidos de Norte América

**DELICIAS 2114**

**SIMON HNOS.**

**SANTIAGO**

**Neumáticos, Cámaras, Accesorios en General,  
Bencina y Aceite**

**Agentes exclusivos para Chile de**

**AUTOMÓVILES Y CAMIONES RENAULT**

**COMPRA-VENTA DE AUTOMÓVILES**

**ROBERTO BALMACEDA y Cía**

**DELICIAS 1720 - TELÉFONO 89447 AUTO. - SANTIAGO**

**AUTOMÓVILES NASH**

**- AUTOMÓVILES USADOS -**

**ACCESORIOS Y REPUESTOS**

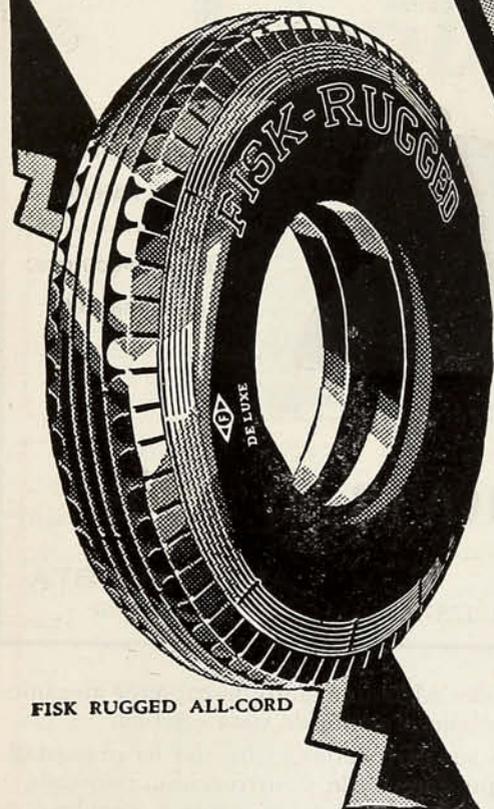
**OFRECE A UD.**

**RENÉ DE TERAN M.**

**DELICIAS 1327 -- Casilla 1042 -- Teléfono 4022  
SANTIAGO**

KILOMETRAJE "FISK"

# FISK



FISK RUGGED ALL-CORD

Cuando FISK descubrió como fabricar un «All-Cord», neumático, sin hilos transversales entre las cuerdas, un aumento en el kilometraje era un hecho inmediato.

Esta innovación revolucionaria, exclusiva del «FISK», evita la fricción interna que puede ser más dañosa que la del camino.

El esqueleto de los neumáticos FISK es construido de cuerdas fuertes y elásticos aislados cada uno de los otros por caucho de la mejor calidad.

No existen hilos transversales para hacer fricción con las cuerdas produciendo un calor interno cada vez que da vuelta el neumático. Toda la fuerza de los neumáticos FISK queda disponible para resistir el desgaste del camino.

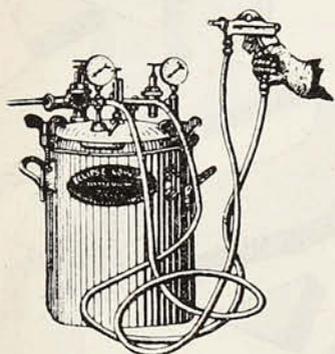
Debido a esta construcción los neumáticos FISK dan vueltas más fácilmente, con menos calentamiento y duran más.

Establecen un nuevo record de perfeccionamiento, haciendo que el peso del automóvil sea sostenido completamente por el aire, economizando bencina y rindiendo más kilometraje.

IMPORTADORES

## Barahona, Herman Hnos y Cía.

DELICIAS 866



Compresores de aire  
de todos tamaños

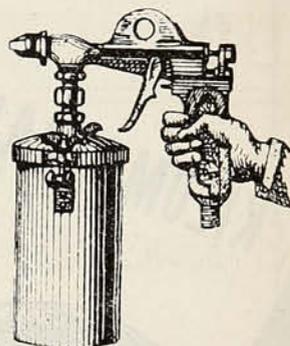
Máquinas de lavar  
automóviles

## Equipos "Eclipse"

para pintar al aire comprimido a baja temperatura.

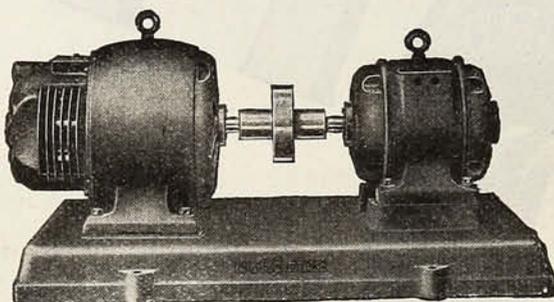
Son los más económicos

Plantas completas y en partes  
componentes



Equipos para  
cargar Baterías

Motores eléctricos,  
a gasolina, etc.



UNICOS IMPORTADORES

# Baburizza, Lukinovic y Cía.

VALPARAÍSO  
Casilla 11 - V.

SANTIAGO  
Huérfanos 785 - Casilla 2757

ANTOFAGASTA  
Casilla 869

### Belleza y Comodidad características de los nuevos CHRYSLER

Un público ávido de novedades automovilísticas se apiña estos días en los salones de exposición de la agencia de la casa Chrysler. Han llegado los nuevos modelos y se hallan expuestos en todo su esplendor. En verdad, los novísimos automóviles «66», «70» y «77», con su avanzado diseño, representan el «sumum» en belleza, comodidad y eficiencia. Esta marca, ya bien afamada de por sí, presenta

notables adelantos tanto de carácter mecánico como bajo el punto de vista estético.

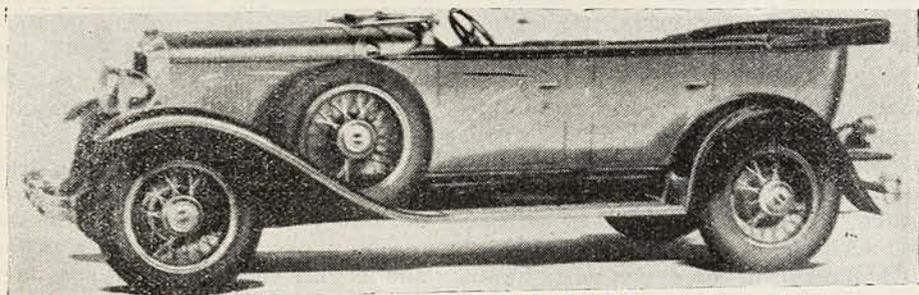
En sus carrocerías, Chrysler ha presentado un tipo nuevo de construcción, reforzado y contrareforzado, con viguetas y miembros de acero soldado autógenamente que no sólo brinda la fortaleza de un acorazado sino que, a la vez, ofrece mucha mayor seguridad. Los vaivenes frontales y laterales de la carrocería han sido reducidos a un minimum y al eliminar los contactos de metal con metal, usando madera dura por todas partes, se alivia a los pasajeros de los chillidos, crujidos y otros

**AGENTE SE NECESITA:** Necesitamos una persona para representar y distribuir en su ciudad y pueblos alrededor nuestras ampliaciones fotográficas iluminadas al oleo. Nuestro método le dará una buena entrada. Somos la Compañía más grande en este negocio. Escriba hoy misma a: States Art Co. 32 Unión Square, Dept. 803, New York City, N. Y. E. U. A.

# UD. LE TOMARÁ CARIÑO

Cuatro Velocidades, 3.a Silenciosa

El coche de MAÑANA que nosotros ofrecemos HOY  
**“DURANT”**



Cuando Ud. tenga un «Durant» y lo guíe, y lo acelere, y lo frene, y esquive con él, ya sea manejándolo entre el tránsito o en pasos difíciles, cuando le dé completa libertad y rienda suelta para que corra en plena carretera; y Ud. compruebe cuan dócilmente se somete a su voluntad y con cuanta lealtad y celo cumple sus deseos, entonces empezará Ud. a sentir verdadera admiración por él.

Y cuando con el correr del tiempo, compruebe Ud. que su consumo es tan moderado, un litro de bencina por diez y más kilómetros de recorrido; y cuando a pesar de las miles y miles de leguas recorridas lo note Ud. siempre tan poderoso para trepar las más empinadas cuestas y tan útil como el primer día, entonces Ud. le tomará cariño como a su más preciado caballo de fina sangre.

Esto es lo que ha sucedido; sucede y sucederá a todo comprador de un «DURANT»

COMPRE UD. TAMBIEN UNO A

## Cardone Hnos. Ltda.

Distribuidores para todo Chile

Delicias N.º 2336 - 42



ruidos molestos causados por la carrocería.

Una de las innovaciones que más hacen resaltar los adelantos de ingeniería presentados en los nuevos Chrysler es el nuevo cambio de velocidades. La caja de cambios ofrece cuatro velocidades hacia adelante y marcha atrás. La de más alta desmultiplicación se emplea únicamente en casos de emergencia, tales como cuestas espinadísimas o en terreno fangoso donde se hace necesario «echar el resto» con el motor haciéndole rendir hasta el último límite toda la potencia de que es capaz. La siguiente velocidad corresponde a la primera en los automóviles antiguos y sirve para el arranque. Después viene la tercera velocidad que ofrece una aceleración fulminea y permite al automóvil subir cuestas en forma vertiginosa. La cuarta velocidad es de toma directa.

En lo que respecta a belleza y estética, la

Chrysler se ha excedido a sí misma. Jamás en se había estilizado en tal forma la línea airosa, sugestiva de velocidad, tan preciada por el automovilista. Los nuevos coches Chrysler, con su radiador más alto y más ancho, de perfil angosto, sus guarda-fangos en forma de alas y esa simetría dinámica tan característica de la marca irradia un «no sé qué» de airocidad de brío y de elegancia procer en sus modelos «66», «70» y «77» que convence el más escéptico de que verdaderamente son «diferentes».

En pocas palabras describiremos las partes que han gozado de mejoras o que han sido renovadas por completo. Los faros son de nuevo diseño y los farolitos laterales, muy lindos añaden un toque de «chic» a la carrocería. Todas las partes metálicas exteriores van chapadas al cromo. Los respiradores del capot,

**Única Casa en plaza especialista en el ramo de Baterías y que da larga garantía en acumuladores nuevos**

**REPARACIÓN Y CARGA DE BATERÍAS GARANTIZADAS**

Se atiende toda clase de revisiones y composturas de baterías instaladas fuera de la ciudad

Importación de ácido sulfúrico químicamente puro — Venta de toda clase de Neumáticos

**Casa Especialista en Acumuladores**

**RODOLFO MUERMANN**

**VARTA**  
**ACUMULADORES**

para  
arranque, luz  
e ignición.



MORANDE, 687 - 680

Tel. foro 5253 - Casilla 404F



### 3 COSAS QUE UD. HA BUSCADO SIEMPRE BUENA ATENCIÓN, MEJOR CUMPLIMIENTO Y OPTIMO TRABAJO

y que hallará solamente en la Fábrica de Carrocerías de ATILIO GIOVINAZZI  
REFACCIÓN, REPARACIÓN Y PINTURA DE SU AUTOMÓVIL

No lo olvide: LA FABRICA DE CARROCERIA DE ATILIO GIOVINAZZI

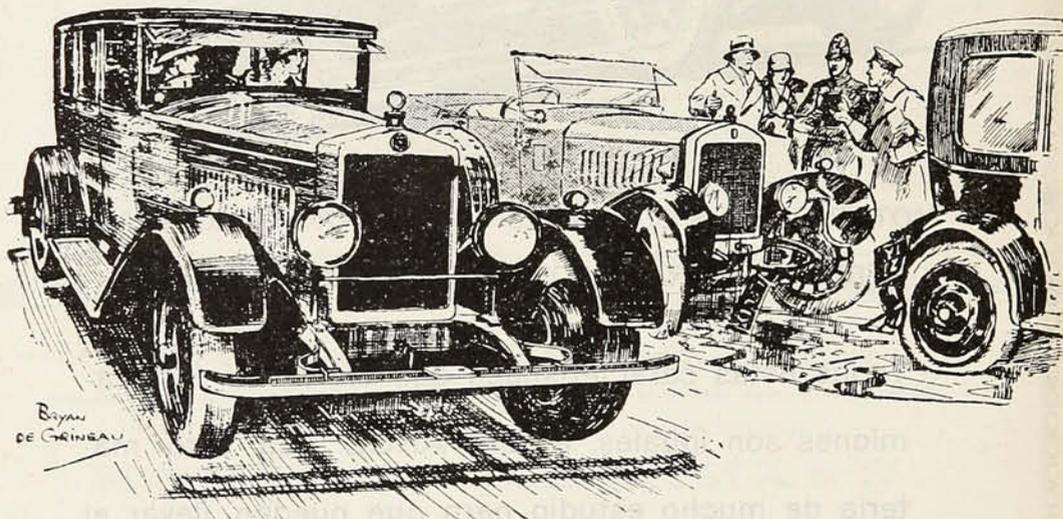
LA MÁS IMPORTANTE DEL PAÍS

AVENIDA SANTA MARIA 0180 - TELÉFONO 89386 - CASILLA 3821

de nueva forma, ofrecen mejor ventilación al motor y un sello de distinción muy apreciado. El parabrisas, inclinado a un ángulo para evitar el resplandor del sol o de los faros de otros automóviles, puede ser abierto para ventilación

Un detalle elocuentísimo que aboga en favor

del sentido artístico de la casa Chrysler es que, con el objeto de salirse de lo común, ha encargado a la casa Cartier—afamados joyeros de París y Nueva York—del diseño de los herrajes interiores. Son verdaderas obras de arte que armonizan con el conjunto soberbio de estos automóviles.



### PROTEJA UD. SU AUTOMÓVIL

Contra los accidentes del tráfico, asegurándolo en la Compañía de Seguros

#### «LA CHILENA CONSOLIDADA»

CAPITAL PAGADO: 20 MILLONES DE PESOS

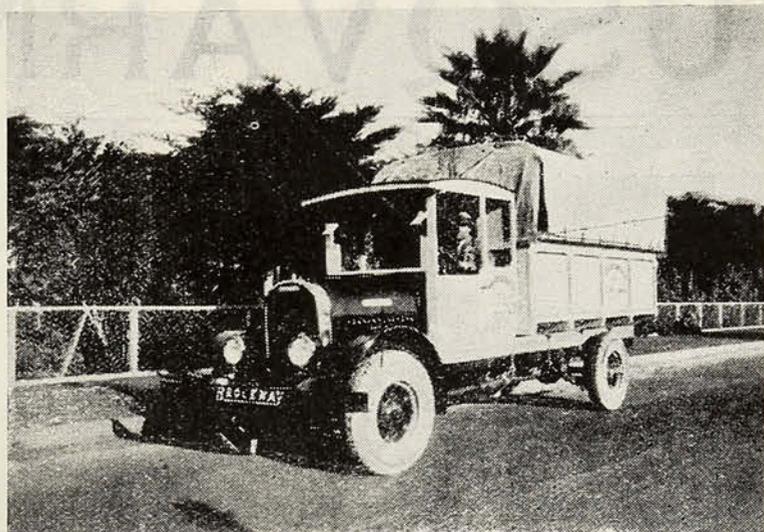
Oficina: AGUSTINAS 1165

Casilla 996 ☐ SANTIAGO ☐ Teléfono Auto. 3915

LOS COMERCIANTES, HACENDADOS Y PARTICULARES QUE FOMENTAN  
LA CONSTRUCCION DE BUENOS CAMINOS ESTAN TRABAJANDO EN BENE-  
FICIO PROPIO Y EN PROVECHO DEL PAIS''.

# BROCKWAY

es el CAMION que usted al fin comprará



En MODELOS desde 1 $\frac{1}{4}$  hasta 15 toneladas

**BROCKWAY proporciona a usted un modelo para todo trabajo.**

Por su economía, seguridad y resistencia, están llamados a sobreponerse en el mercado, tal como todos los productos de la BROCKWAY MOTOR TRUCK CORP.

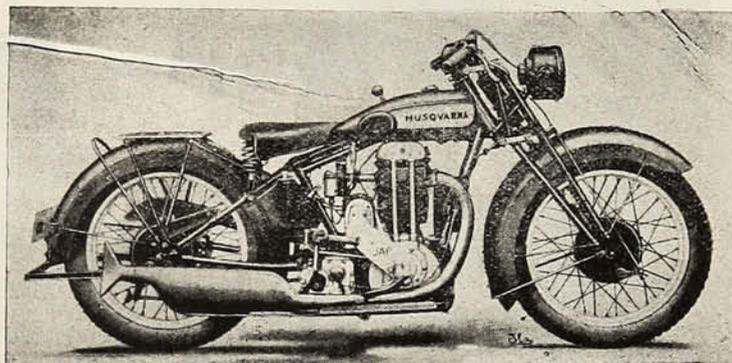
**Rosenqvist y Cía. Lda.**

UNICOS IMPORTADORES

VALPARAISO, P. Montt 41 — SANTIAGO, Delicias 1175  
ANTOFAGASTA — IQUIQUE — TOCOPILLA

MOTOCICLETAS EN VARIOS MODELOS  
DE LA CONOCIDA MARCA

# HUSQVARN A



BICICLETAS PARA PASEOS Y CARRERAS  
DE FABRICACION SUECA MARCA

**HUSQVARN A**

DATOS Y CATALOGOS EN LA

**Compañía Chilena**

**“A G A”**

Bandera 628 -:- Casilla 2738 -:- Teléfono 88860



¡AHÍ VA UN PACKARD!

ES imposible equivocarse. Por su forma, por su elegancia, por lo selecto de su carrocería, todo coche Packard es inconfundible. Todo en él indica fuerza, comodidad y distinción.

La economía que un Packard implica empieza a notarse al adquirirlo. Su perfección mecánica resiste el trabajo más rudo y el clima más severo.

PREGUNTE A QUIEN TENGA UNO

P A C K A R D

Barahona, Herman Hnos. y Cía.

DELICIAS 866, FRENTE A ESTADO — SANTIAGO



QUE DELICIOSO RESULTA MANE-  
JAR Y DEVORAR DISTANCIAS  
CUANDO SE TIENE LA CERTEZA  
DE NO SUFRIR DESPERFECTOS.

LO CONSEGUIRÁ USANDO

**“STANDARD”**

M. R.

NAFTA - MOTOR OIL - GRASAS CONSISTENTES

**WEST INDIA OIL Co.**

**SANTIAGO - CONCEPCIÓN**

**VALDIVIA - VALPARAISO**

**ANTOFAGASTA**



Guíese por este rótulo